

**LA DÉCORATION
INTÉRIEURE
ALLEMANDE
ET LES MÉTIERS D'ART
À L'EXPOSITION DE
BRUXELLES 1910**



**JULIUS HOFFMANN, ÉDITEUR
STUTTGART**

WT/600

5/50

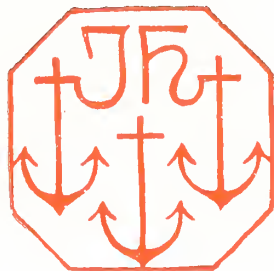
#2529



Digitized by the Internet Archive
in 2016

<https://archive.org/details/ladecorationinte00breu>

**LA DÉCORATION
INTÉRIEURE
ALLEMANDE
ET LES MÉTIERS D'ART
À L'EXPOSITION DE
BRUXELLES 1910**



**JULIUS HOFFMANN, ÉDITEUR
STUTTGART**

LA DÉCORATION INTÉRIEURE ALLEMANDE ET LES MÉTIERS D'ART A L'EXPOSITION DE BRUXELLES 1910

Un Bilan du Style Allemand

C'est une reddition de comptes que l'Allemagne présente à l'Exposition de Bruxelles. Il faut que les peuples voient comment nous nous y sommes pris pour faire valoir l'écu que l'Angleterre nous prêta et que la Belgique nous remit. Ce n'est certes pas un sentiment de vanité qui a poussé l'Allemagne à présenter un bilan public de ce qu'on est convenu d'appeler le mouvement de réforme moderne dans le domaine de l'architecture, de l'art industriel et des industries riches. Non ; c'est plutôt — confessons-le franchement — le désir qu'avait l'Allemagne de participer à l'évolution artistique. Elle veut porter sa pierre au monument qui s'élève du nouveau, du futur style européen. Les Spartiates de Prusse doivent disparaître de la conscience des nations à civilisation ancienne. L'Allemagne, cette cadette des grandes puissances, veut montrer aux autres pays une face de son activité pacifique : l'application du programme d'une jeune civilisation. Une civilisation est la résultante de qualités morales qui tendent à la réalisation d'une belle forme. La volonté de créer une civilisation s'est fait jour en Allemagne ; cette volonté n'aura de cesse que lorsqu'elle aura abouti à la création de formes adéquates aux conditions de l'existence moderne ; elle n'aura de cesse que lorsque le style qui se trouve en puissance dans les nécessités et les réalités contemporaines se sera affirmé dans toutes les phases de la vie courante et dans chaque expression des besoins sociaux. Maisons, habitations, meubles, ustensiles, vêtements, parures, jardins, rues, parcs, jeux, danse, théâtres,

cérémonies religieuses, sont autant de facteurs qui, extériorisés et animés d'un rythme uniforme, sont destinés à se fondre en un seul monument de l'Allemagne nouvelle. C'est par des actes que se traduisent les sentiments et la volonté. Aussi, le critique qui sera désireux de pénétrer au cœur des choses devra-t-il être attentif aux inspirations qui se cachent sous la matière. Ce que nous demandons, c'est que de ces quelques échantillons de l'architecture, des installations, des ustensiles et de l'art industriel néo-allemands, les peuples étrangers veuillent bien inférer l'étendue de l'effort fourni, chez nous, vers une humanité supérieure et aussi la persévérance logique et le zèle organisateur dépensés dans ce but. ▽

▽ Nous pouvons déjà dire aujourd'hui que les intentions de l'Allemagne ont été l'objet d'une bienveillante compréhension. Les critiques belges et français — bien qu'ils ne soient pas satisfaits de tout ce que nous avons exposé — ont cependant reconnu en principe et ont noté, en nous en félicitant, que l'Allemagne va de l'avant et qu'elle est en passe de condenser en un résultat la tendance européenne vers un style du XX^{ème} siècle. Les critiques étrangers (qui nous sont malgré tout intellectuellement apparentés) louent la force du mouvement germanique et s'étonnent surtout de la diversité des moyens qui, des différents centres du pays allemand, contribuent à la réalisation d'une volonté une. Et en fait, cette diversité constitue un précieux avantage de notre exhibition bruxelloise. En voici, entre autres, quelques exemples :

Emmanuel von Seidl personnifie le genre solide de Munich; Bruno Paul, l'élégance de Berlin; Peter Behrens prête une expression sonore à l'énergie de fer de l'Industrialisme; Kreis dépeint le sombre pathos des cérébraux. ▽

△ Si maintenant nous passons rapidement en revue un certain nombre d'objets et de types architecturaux, il y a lieu de dire tout d'abord que tout ce qui peut avoir une valeur en tant que symptôme ne répond pas également et nécessairement aux dernières exigences de bonne qualité et de bon goût. Prétendre que tous les objets exposés sont marqués au poinçon d'une classique maturité serait d'un aveugle chauvinisme. Aussi ne songeons-nous pas à vanter tous ces ouvrages de nos artistes ainsi que des chefs-d'œuvres absolus et intangibles; nous appuyons, en revanche, sur un fait qui n'est pas aisément contestable: c'est que tout ce qui est exp sé ici, même ce qui, en certains détails, peut être imparfait et insuffisant, révèle néanmoins les principes fondamentaux de l'évolution moderne, à savoir, la recherche de la qualité et du goût. Il y a encore une seconde observation à formuler: c'est que pour les adeptes de cette évolution, qui en ont suivi pas à pas les progrès aux expositions de Darmstadt, St Louis, Dresde et Munich — autant d'étapes de la formation de notre style — il y a fort peu de neuf à voir à Bruxelles. Et c'est tant mieux. Car ce que l'on verra ici sera comme le miroir de nos capacités. ▽

▽ Ce qui différencie clairement la section allemande des autres sections étrangères, c'est l'unité de forme dans l'ensemble. M. Em. von Seidl n'a pas simplement placé les divers bâtiments les uns près des autres; il les a reliés par une interdépendance architecturale avec motif d'art unique. Nous voyons une ville à toits gris-noirs; nous apercevons des murs blancs et des pignons se dressant vers le ciel. L'impression de rusticité qui nous surprend tout d'abord se transforme en une impression de monumental par une gradation habilement amenée en des emplacements choisis. Le pavillon des fêtes constitue le noyau de cet organisme. Il s'élève très haut et donne un air de régularité aux lignes de maisons qui ont l'air de s'affaïsser vers la terre. Les colonnes noires supportant le portique antérieur en hémicycle rappellent, avec de la noblesse dans l'expression, un sujet de pastorale sud-allemand. L'entrée de la section des Arts industriels a été ornée de sujets gais, plastiques riants de Wackerle. Le restaurant, qui

adopte la forme d'une belle installation de campagne, est relié par un cintre à la „maison allemande“. Ici, comme dans le pavillon des fêtes, M. Seidl a prêté aux intérieurs une solennité bigarrée. Les murs du vestibule d'entrée sont éclairés de peintures amusantes de Georgi et l'on voit, plus loin, l'éclatant plumage de perroquets, céramiques magnifiques de Wackerle. La brasserie, qui, bien qu'un peu à l'écart, n'en demeure pas moins dans l'ensemble, se distingue par son caractère de bonhomie munichoise et produit une agréable impression. ▽

▽ Derrière les façades du groupe de Seidl s'étendent des galeries d'une dimension et d'une hauteur assez inattendues. Leur caractéristique commune se traduit dans la tendance à donner une forme architecturale pure aux constructions émanant de la technique de l'ingénieur. Les données de ce problème frappent d'autant plus l'œil que Peter Behrens, l'auteur de la splendide fabrique de turbines de la Société générale d'électricité (il y en a un modèle dans la galerie des ingénieurs) s'est efforcé de donner à trois de ces constructions une sorte de rythme synchrone. Tout au bout de l'aile droite se trouve, face au jardin, le hall des chemins de fer. Il est en bois. La voûte du toit, toute unie, présente trois grandes baies de lumière: l'effet de perspective en est remarquable. On a comme la sensation de la puissance motrice des roues et on perçoit doublement le piquant contraste entre les boiseries brunes, les locomotives étincelantes et le large tapis vert qui couvre le sol. M. Behrens a recherché les effets décoratifs avec plus d'intensité encore dans l'exécution de sa galerie des ingénieurs; par contre, il s'est contenté, dans le hall de l'industrie électrique, de marquer dans ses grandes lignes la beauté inhérente à toute construction justement proportionnée. M. Dülfer, de son côté, est l'auteur de deux autres galeries auxquelles il a su prêter une parfaite expression de forme. L'une d'elles, qui est la plus grande de la section allemande, se distingue à la fois par la sobriété de la ligne, par une noble expression de vie donné au métal et par une agréable combinaison des couleurs. Les murs sont de nuance ocre, entrecoupés d'un système de lignes d'un bleu à la fois léger et nourri; un bleu gris-clair donne une surprenante légèreté à la charpente métallique. La galerie de l'Industrie, qui est surtout intéressante par ses proportions, a été exécutée sur les plans de M. Otto Walter; les motifs plastiques dont elle

est ornée sont de M. Feuerhahn. Quant à l'architecte auquel incombait la tâche infiniment délicate de diriger la construction et de toute la section allemande et des salles d'intérieur, il a su disposer les divers stands de manière à éviter toute confusion de perspective. ▽

▽ Le plan des locaux destinés aux Beaux-Arts, qui est l'œuvre de M. Bruno Paul, constitue un travail de libre finesse et d'exact calcul. Si l'on examine ce plan sur le papier, il fait l'impression d'un ornement habilement agencé; si, d'autre part, on parcourt les salles, les pièces et les couloirs édifiés d'après lui, on est frappé de leur commodité, de la clarté de la disposition, de leur cachet de distinction. Les plans d'appartements de réception, également dûs M. Paul, se distinguent par des qualités identiques. La grande salle d'honneur, ronde, dont l'arrangement austère des colonnes constitue un cadre sonore au jaune éblouissant des panneaux, nous agréée par son élégance flatteuse et légère; dans la section de l'Enseignement public cette élégance se hausse jusqu'à être un vrai plaisir des yeux; M. Paul qui, ici, n'a eu recours en somme qu'à des procédés assez simples, étonne même les hommes de la partie: son emploi d'axes rigides, avec relief du point central, de constructions cloisonnées s'élevant à mi-mur, l'effet de l'octogone de couverture, la pureté de la ligne accompagnant son concept architectonique dans l'exécution des murailles, des piliers et des planchers font naître une impression d'agréable surprise. La rotonde destinée à recevoir les broderies à la main est aimablement conçue: la coquetterie enjouée des boiseries fines se tient dans la bonne mesure d'une réserve qui fait d'autant mieux ressortir l'effet des velums flottants du plafond. ▽

▽ Les intérieurs proprement dits sont assemblés en plusieurs groupes. Le visiteur se trouve tout d'abord en présence d'un appartement de distinction. La pièce représentant un bureau de maître a été effectuée sur le plan de M. Peter Birkenholz. C'est du baroque sud-allemand, rajeuni de moderne. Les garnitures violettes (en coton mécerisé) s'adaptent à l'acajou en une chaude tonalité. Le salon voisin est l'œuvre de M. P. L. Troost. On demeure stupéfait de la richesse des effets décoratifs. La sculpture sur bois, élégante et forte (elle est de Wackerle) semble notamment annoncer l'approche d'une ère où le meuble, dépouillant sa primitive simplicité, va se faire l'interprète d'une conception de la vie capricieusement sensuelle. Ce salon

troublera probablement ceux qui s'imaginent que, pareils au vêtement masculin, les meubles de l'avenir vont se caractériser en des formes neutres; il laisse, en tout cas, une impression de noblesse qui s'harmonise parfaitement avec les garnitures en broderies noires, claires et colorées. M. Vogeler nous présente un boudoir d'une blancheur riante: un peu de lavande avec quelques roses flétries. M. Kreis, en revanche, a exécuté une salle à manger d'un style fort, austère et viril; on y distingue quelques réminiscences, très concentrées, de l'antique et du baroque. Le brun rouge sombre du bois engendre une impression de chaleur. La table, solide, fait doublement ressortir la puissance architectonique de la pièce. Nous arrivons maintenant à une salle de bain en marbre, dont le plan est dû à M. Paul Thiersch; celui-ci s'est inspiré dans ce travail de la manière de M. Bruno Paul. Ce plan frappe par la fine compréhension d'un confort luxueux. La salle de déjeuner, de M. Läger, semble avoir absorbé en elle les rayons du soleil levant; les boiseries, non ébénées, répandent comme une fraîche clarté et une odeur de taillis; les céramiques de couleur semblent un parterre de fleurs estivales. On doit à Mme Elisabeth von Baczko un type de chambre pour enfants répondant entièrement aux exigences de l'hygiène. M. Schultze s'inspire de souvenirs du temps de nos grands-pères pour l'arrangement d'une chambre à coucher dans le style un peu étroit de l'époque de la Restauration. M. Richard Alexander Schroeder, lui, infuse un sang nouveau à de légères réminiscences de rococo: il en résulte un ensemble qui ne manque pas de richesse. Certes, avec ses meubles de bois rouge étincelant, ses couleurs dorées, ses ornements fleuris, ses guirlandes de roses et ses amours sur les tentures, sa profusion de fleurs sur le tapis, cette chambre ne laisse pas que d'être osée; mais, en somme, elle demeure un gain pour l'esthétique. ▽

▽ La seconde série des „intérieurs“ ne comprend que des appartements plus simples. Nous n'y trouverons que des mobiliers pour bourgeois aisés. Ce but de simplicité bourgeoise est aimablement atteint par M. Karl Bertsch, dans sa salle à manger. Toute tendance, tout faux purisme ont été évités. La forme des divers meubles accuse une élégante commodité; faits d'érable poli en grisaille, ils sont d'aspect gracieux. Le vert des garnitures en cuir tranche pleinement et chaudement dans cette netteté sobre. Le cabinet de travail de

M. Niemeyer est issu du même ordre d'idées; son harmonie est la résultante de la couleur brune du chêne et du violet des tentures dont le reflet se joue sur les bois, le tout complété par la couleur en demi-ton du gris-noir des lampes du plafond et des revêtements en fer forgé des appareils de chauffage. M. Riemerschmid a conçu les plans de deux autres pièces de cette section; elles sont une nouvelle preuve, sous une autre forme, du sens profond que possède ce maître pour le confort et la dignité de l'habitation bourgeoise. ▽

▽ Avant d'en venir à un intérieur de sanatorium, nous allons prendre un instant de repos dans une sorte de pavillon de plein air, que l'on appelle la petite salle de l'argenterie. Le plan en est dû à M. Bruno Paul et les peintures à M. Karl Walser; le tout a quelque chose de tendre et de délicatement spirituel. Les doux motifs des peintures, en gris et rose, les feuilles tombant d'un espalier, les paysages vaporeux et flous, combinés à des meubles de ton sombre, prêtent à ce frêle ensemble un caractère de singulière et fuyante harmonie. ▽

▽ L'installation pour sanatorium, à laquelle on arrive ensuite, se compose d'une salle d'opération, d'un cabinet pour médecin et d'une salle d'attente. Les deux salles, exécutées sur les plans de M. Heidrich, répondent, dans leur disposition, au besoin de sens pratique et à la nécessité d'une rigoureuse antiseptie. Le cabinet du médecin est en bois d'érable blanc; les formes, sobres et précises, donnent leur maximum d'effet architectonique. Les meubles du vestibule d'attente sont en noyer; les coussins des sièges en sont mobiles. M. Heidrich a fourni, dans ce mobilier médical, une nouvelle preuve de sa sympathique faculté créative d'installations à la fois simples et pratiques.

▽ Les installations pour clubs nous font pénétrer dans un monde tout différent. La première des pièces qui se présente à nous, un fumoir, (de M. Paul Dobert), ne sort pas en somme des limites de ce que l'on voit couramment. Cependant, on y perçoit déjà la sensation de bien-être du farniente. Le contraste entre les panneaux bruns et le plafond bleu-doré ne manque ni de chaleur ni d'originalité. La pièce qui vient ensuite, une salle à manger de M. Albin Müller, est imprégnée d'une claire solennité. Les murs sont lambrissés de blanc jusqu'aux deux tiers de leur hauteur. Un tapis vert qu'un système de lignes noires adapte au caractère architectural de l'ensemble, fait ressortir l'austérité et la race inhérentes aux puissants buffets

établis dans les murs. La grande table, entourée d'un cercle de chaises massives mais élégantes, les globes d'éclairage électrique, l'ornementation énergique mais discrète qui prête au plafond une voix spéciale dans ce concert, tout cela se fond en un quelque chose aimablement mi-snob, mi-grand seigneur. Les Français admirent cette pièce: mais ils prétendent y voir des cuirassiers blancs. La pièce de M. Th. Veil est de quelques degrés plus basse en couleur; on y sent l'influence de M. Peter Behrens; mais en même temps on y remarque de l'indépendance dans la conception. Nous voyons, entre des murs gris-clair et sur un tapis gris égayé par des branches de lierre, deux fauteuils quasiaçonnés. La table est comme le point central de rayonnement. Le salon de musique de M. Billing nous plonge dans une atmosphère solennelle et sacrée. Les Français disent que l'impression en est dure. En fait, c'est ici que se trouve le point où, psychologiquement, le pathétique allemand échouerait, si on tentait de l'adapter au goût des peuples latins. Mais qu'importe aux artistes la possibilité de pouvoir exporter leurs œuvres? Imprégner son âme de la poésie de la musique, voilà ce qu'a voulu M. Billing; s'il s'y est pris de manière solennelle et lourde, c'est à la moindre vivacité du sang qu'il s'en faut prendre. ▽

▽ La dernière série des „intérieurs“ comprend des locaux pour administrations. Nous débutons, tout d'abord, avec un cabinet de la presse, de M. Peter Behrens. Du bois de bouleau, à teinte verdâtre, rayonne, clair, des murailles et du plafond. Les meubles, laqués de blanc, rappellent une manière romaine modernisée. Les fauteuils de cuir, bleus, semblent attendre la venue d'hôtes royaux. M. Peter Behrens a prêté à la pièce renfermant les périodiques un caractère de plus grande simplicité, justement adéquat à l'usage quotidien qui en est fait. Nous voyons ici comme le grand-prêtre de la ligne a daigné descendre, dans sa conception de la salle de lecture, jusqu'à la bonhomie. La chambre de délibération, de M. Hoffacker resplendit d'une richesse qui répond aux besoins de luxe de nos modernes assemblées municipales. M. Hoegg nous présente une salle des mariages qui n'est point dépourvue de mysticisme septentrional; c'est quelque chose de solennel, à la fois bourgeois et lyrique. La chambre due à M. Thiele, de Bielefeld, toute en bois de chêne, fait l'impression d'un ensemble solide comme une terre de Westphalie. Ses sculptures vivantes et

ses garnitures de cuir de couleur fatiguée lui confèrent une note de fine esthétique. On y sent l'influence de cette éducation du goût reçue dans les modernes écoles d'Arts et Métiers, éducation dont on peut observer les intéressants résultats dans les vitrines attenantes. La dernière pièce que l'on rencontre a été effectuée d'après les plans de M. Walter: c'est la chambre présidentielle, d'une disposition pratique, avec motifs sculptés. Pour terminer cette revue, nous retraversons le pavillon de plein air sur les murs duquel l'esprit gracieux et sceptique de M. E. R. Weiss s'est complu à peindre d'hybrides images. Il faut voir dans ces peintures, comme dans celles de M. Walser, la première tentative de régénération de la peinture à fresque. Au dehors, et tout à part du groupe allemand, on remarque deux habitations ouvrières de M. Georges Metzendorf. C'est un document esthétique de notre morale sociale. Ce sont précisément ces intérieurs, jolis dans leur simplicité, qui nous aideront à conquérir le respect des nations. Un peuple, en effet, dont le prolétariat est capable de goûter un semblable confort dans l'habitation, est nécessairement destiné à devenir le pionnier du monde industriel. ▽

▽ Il n'est pas possible de s'étendre ici particulièrement sur les diverses manifestations de l'Art industriel: céramique, ustensiles de métal, parures, industrie textile, typographie, industrie du livre. A peine peut-on donner quelques brèves indications. — La manufacture royale de porcelaine de Berlin s'est très convenablement développée sous l'artistique influence de M. Schmuz-Baudiss; la peinture sur émail en couleurs douces et quelques-unes des figurines modernes (entre autres la petite danseuse japonaise bleue) agrémentent particulièrement; la manufacture de Nymphenbourg a exposé les poupées gracieusement hardies et bien connues de M. Wackerle. Les ustensiles, de M. Niemeyer, sont toujours plaisants à considérer. En fait de céramique proprement dite, nous trouvons ici les types déjà fort répandus de M. Riemerschmid et de MM. Läger et Festersen. Les étincelants bibelots de M. Pottner, animaux décorés à l'émail liquide, sont d'une haute expression d'originalité artistique; il en est de même des figurines de M. Barlach, tout imprégnées d'un sens profond et d'un pur instinct du plastique. — Les meilleurs ouvrages en métaux précieux se trouvent dans les vitrines de MM. Peter Bruckmann & fils, de Heilbronn. Nous y voyons des pièces en argent dont

l'exécution, tout en s'appuyant sur les enseignements de la tradition, a su profiter des progrès de la technique moderne; il s'y trouve une „bowle“¹⁾ de Peter Behrens, dans laquelle l'ivoire et le métal blanc combinés produisent une impression d'élégance dure et de sec contraste. Sont également remarquables l'ornementation capricieuse de la „bowle“ de M. Haustein et les flambeaux de grand style de M. Adler; ces derniers éveillent l'attention par leurs pyramides pointues de feuillage, par les oiseaux perchés dans les feuilles, par les corallodendrons en fleurs et par les bras des candélabres en forme de branches. Bien que très osées, ces pièces sont pourtant hardiment réussies. M. Beumer, de Düsseldorf, témoigne d'une notable technique dans ses nombreuses copies de thèmes anciens. MM. Ehrenboeck et Vierthaler, de Munich, ont exposé quelques objets en métal jaune commun; leur exécution est de première main. C'est M. Georg de Mendelssohn qui nous présente encore les meilleurs ouvrages en fer. Le premier prix pour les appareils d'éclairage revient à M. Richard L. F. Schulz. Chacune des pièces a été conçue par un artiste différent; mais on peut dire (sans posséder aucune expérience technique) que toute l'ardeur de l'ouvrier eût été impuissante à faire de la meilleure esquisse un objet qui satisfasse aussi complètement. — On a consacré de beaux et grands locaux à l'industrie du livre. Il est facile d'y reconstituer la synthèse des différents facteurs de cette industrie. Les artistes du livre se sont donnés rendez-vous dans une petite salle coquettement arrangée; les imprimeurs en quête de solutions nouvelles, les presses installées à l'anglaise, nous y montrent la somme des résultats atteints; les éditeurs, dont les méthodes de travail sont d'une perfection qui frôle parfois le raffinement, y ont étalé leurs derniers types d'impressions; ils leur ont volontairement prêté, dans la plupart des cas, une légère teinte d'antique; les fonderies de caractères ont groupé les spécimens des écritures les plus diverses. Ce que le stand de MM. Klingspor frères nous présente suffirait seul à nous donner une idée du développement extraordinaire qu'a pris notre moderne industrie du livre. — L'industrie textile a cru devoir, malheureusement, se tenir sur une grande réserve: à l'exception de quelques étoffes pour meubles, de quelques étoffes murales, d'une exposition assez intéressante

¹⁾ Sorte de terrine, ordinairement en verre ou en cristal, pour le vin blanc.

de dentelles et de quelques vitrines de broderies à la main, il n'y a rien à voir dans cette branche. Ceci est d'autant plus regrettable que nous aurions pu exposer des produits aussi bons que curieux : et c'est regrettable d'autant plus que l'Angleterre a exposé à Bruxelles des produits textiles de toute première qualité et d'une beauté impérissable, du moins en apparence. L'art des textiles et la mode, voilà les deux domaines où l'Allemagne n'a rien à exhiber dans cette foire des nations. Et pourtant les initiés pressentent que le moment n'est plus loin où l'Allemagne va entrer en concurrence pacifique avec le souverain détenteur des modes féminines, avec la France des Paquins. ▽

▽ Quelques stands de la section industrielle méritent qu'on s'y arrête particulièrement. Il est hors de doute que la plupart des exposants allemands, même ceux dont les articles n'ont rien à voir avec l'art pur ou avec l'art industriel, se sont efforcés de se soumettre aux lois du pratique et du bon goût. On s'en aperçoit bien en parcourant les sections des autres pays, l'anglaise excepté. Les Allemands ne pensent pas qu'il soit nécessaire d'ériger des arcs de triomphe avec des tuyaux de fer et ils ne se servent pas de chaudières de cuivre pour obtenir des effets architectoniques. Ce qui fait peut-être l'importance principale, ce qui est la portée essentielle de notre exposition à Bruxelles, c'est la mise en valeur des idées, des tendances et des buts au point de vue architectural et artistique, idées et tendances

qui doivent imprégner les divers compartiments industriels pour devenir facteurs de civilisation. Et aujourd'hui, précisément, on ne peut plus dire que les articles allemands soient bon marché et mauvais ; on ne peut plus nous appeler les fabricants à la grosse d'objets de camelote et de mauvais goût. Les industriels, les fabricants, les négociants, tous les facteurs d'une production saine, se sont mis au service de la qualité et de la beauté pratique. ▽

▽ Bien que notre satisfaction intime soit considérable, bien que les lauriers que nous cueillons soient de nature à engendrer un sentiment de sécurité et de repos, Dieu nous préserve cependant du moindre temps d'arrêt. Nous venons de prouver notre capacité à produire selon les principes de la belle qualité ; on a pu mesurer la richesse des forces productives dont nous disposons ; nous avons enfin posé les fondements. Il nous reste, dorénavant, à exploiter sans relâche les divers terrains. Et y aurait-il paradoxe à le dire ? Nous prétendons oublier et annuler les travaux déjà faits et les succès déjà conquis. Nous n'entendons conserver que la tendance et la volonté. Et c'est ainsi que, fidèles à la tâche journalière, nous parviendrons à satisfaire les moindres exigences. C'est en façonnant de la sorte, avec une persévérante ténacité, les petites choses que grandira ce style néo-allemand dont le monde saluera un jour la venue.
ROBERT BREUER



PROF. EMANUEL VON SEIDL-MUNICH

Portico of the German House

Portail du Pavillon allemand

Built by the Allg. Hochbau-Gesellschaft m. b. H., Dusseldorf

Exécution: Allg. Hochbau-Gesellschaft m. b. H., Dusseldorf



PROF. EMANUEL VON SEIDL-MUNICH

The German House

Built by the Allg. Hochbau-Gesellschaft m. b. H., Dusseldorf

Figure on the Column by Karl Ebbinghaus-Grünwald

Le Pavillon allemand

Exécution: Allg. Hochbau-Gesellschaft m. b. H., Dusseldorf

Figure de la colonne par Karl Ebbinghaus-Grünwald



PROF. EMANUEL VON SEIDL-MUNICH

The German House

Le Pavillon allemand

Built by the Allg. Hochbau-Gesellschaft m. b. H., Düsseldorf

Exécution: Allg. Hochbaugesellschaft m. b. H., Düsseldorf



PROF. EMANUEL VON SEIDL-MUNICH

Building for the Arts and Crafts Exhibition

*Iron Construction by Brückenbau Flender A.-G., Benrath
Wooden Construction by the Allg. Hochbau-Ges. m. b. H., Düsseldorf*

Pavillon de l'Art de l'Habitation et des Arts industriels

*Construction en fer: Brückenbau Flender A.-G., Benrath
Construction en bois: Allg. Hochbau-Ges. m. b. H., Düsseldorf*



PROF. EMANUEL VON SEIDL-MUNICH

Madine Hall

Built by the Allg. Hochbau-Gesellschaft m. b. H., Dusseldorf

Galerie des Machines

Exécution: Allg. Hochbau-Gesellschaft m. b. H., Dusseldorf



PROF. EMANUEL VON SEIDL-MUNICH

Entrance Hall of the German House

Fountain by Professor Adolf von Hildebrand-Munich

Vestibule du Pavillon allemand

Fontaine par le Prof. Adolf von Hildebrand, Munich



PROF. EMANUEL VON SEIDL-MUNICH

Banqueting Hall of the German House

Salle de Fêtes du Pavillon allemand



German Restaurant de luxe
 Built by the Allg. Hochbau-Gesellschaft m. b. H., Düsseldorf

PROF. EMANUEL VON SEIDL-MUNICH

Restaurant de luxe
 Exécution: Allg. Hochbau-Gesellschaft m. b. H., Düsseldorf



*German Restaurant de luxe
Bronze Horses by Prof. Georg Roemer, Munich*

PROF. EMANUEL VON SEIDL-MUNICH

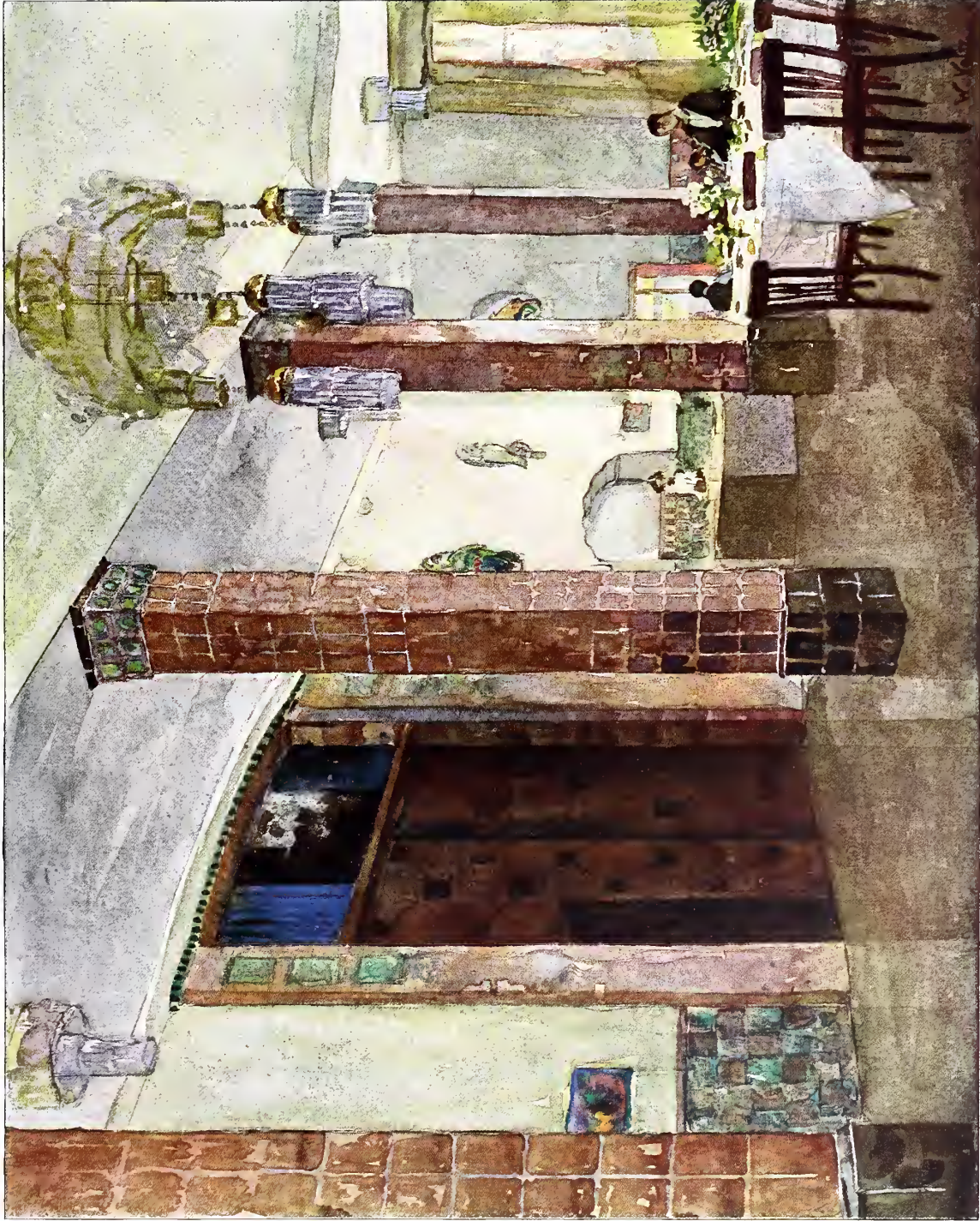
*Restaurant de luxe
Chevaux de bronze par le Prof. Georg Roemer, Munich*



PROF. PETER BEHRENS-NEUBABELSBERG

*Railway-Hall
Built by Otto Steinbeis & Konsorten-Rosenheim and Herm. Kügler,
Engineer, Munich*

*Hall des Chemins de fer
Execution: Otto Steinbeis & Konsorten-Rosenheim et l'ingénieur
Hermann Kügler, Munich*



EMANUEL VON SEIDL-MUNICH

Dining-room of the Restaurant de luxe
(Water-colour by W. Volz-Carlsruhe)

Salle du restaurant de luxe
(Aquarelle de W. Volz-Carlsruhe)



PROF. EMANUEL VON SEIDL-MUNICH

*Dining-room of the Restaurant de luxe
Ceramic plates of the Walls and Columns by the Royal
Bavarian Porcelain Manufactory Nymphenburg
Sculptures by the Prof. Jos. Wackerle, Munich*

*Salle du Restaurant de luxe
Carreaux céramiques des murs et des colonnes fournis par la
Manufacture Royale Bavaroise de Porcelaine de Nymphenburg
Sculptures du Prof. Jos. Wackerle, Munich*



PROF. EMANUEL VON SEIDL-MUNICH

*Glimpse into the Ladies' Parlour in the German House
Executed by M. Ballin, Munich*

*Coup d'oeil dans le Salon des Dames du Pavillon allemand
Exécution: M. Ballin, Munich*



PROF. EMANUEL VON SEIDL-MUNICH

*Ladies' Parlour in the German House
Executed by M. Ballin, Munich*

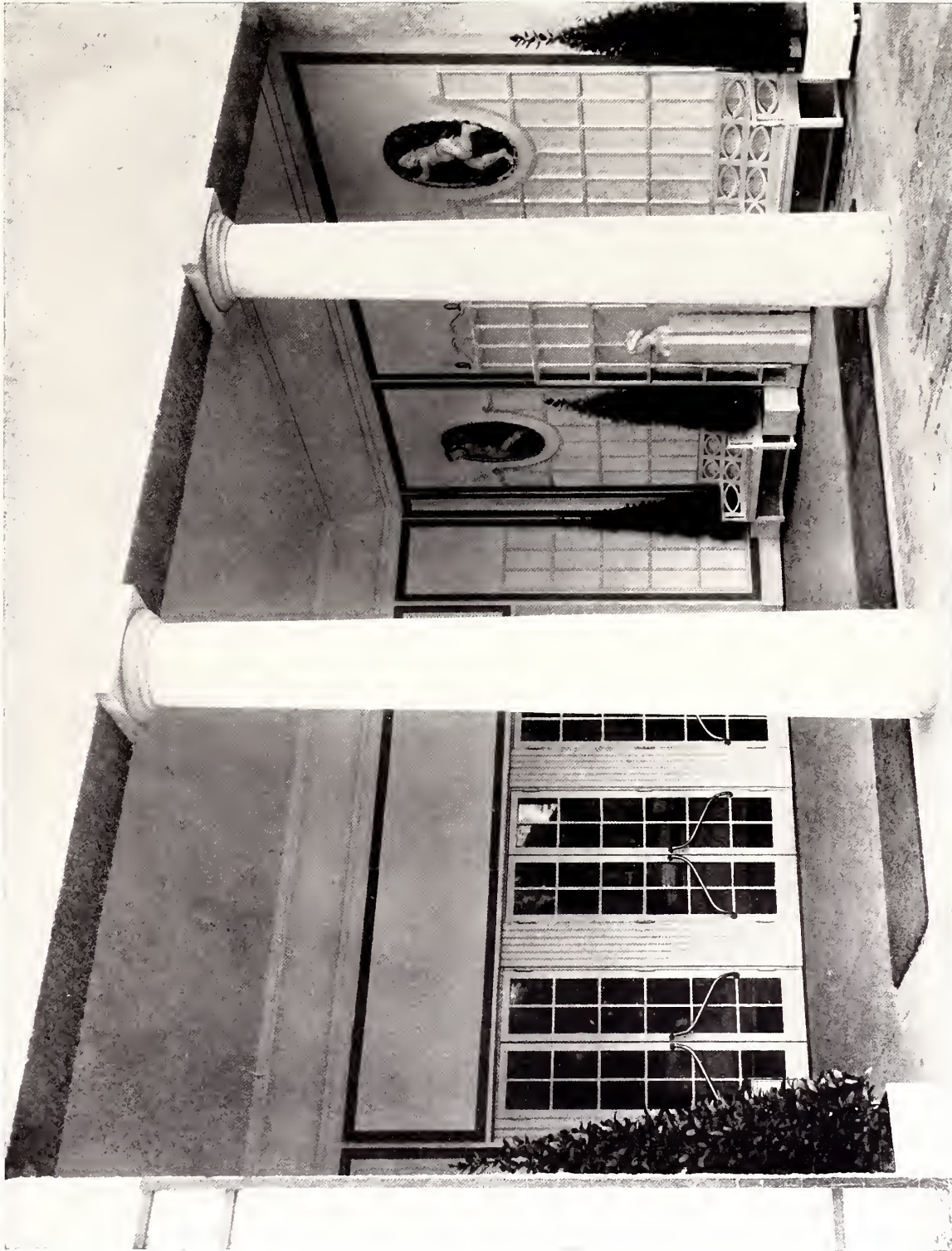
*Salon de Dames au Pavillon allemand
Exécution: M. Ballin, Munich*



PROF. EMANUEL VON SEIDL-MUNICH

*Reception-Hall of the German House
Executed by M. Ballin, Munich*

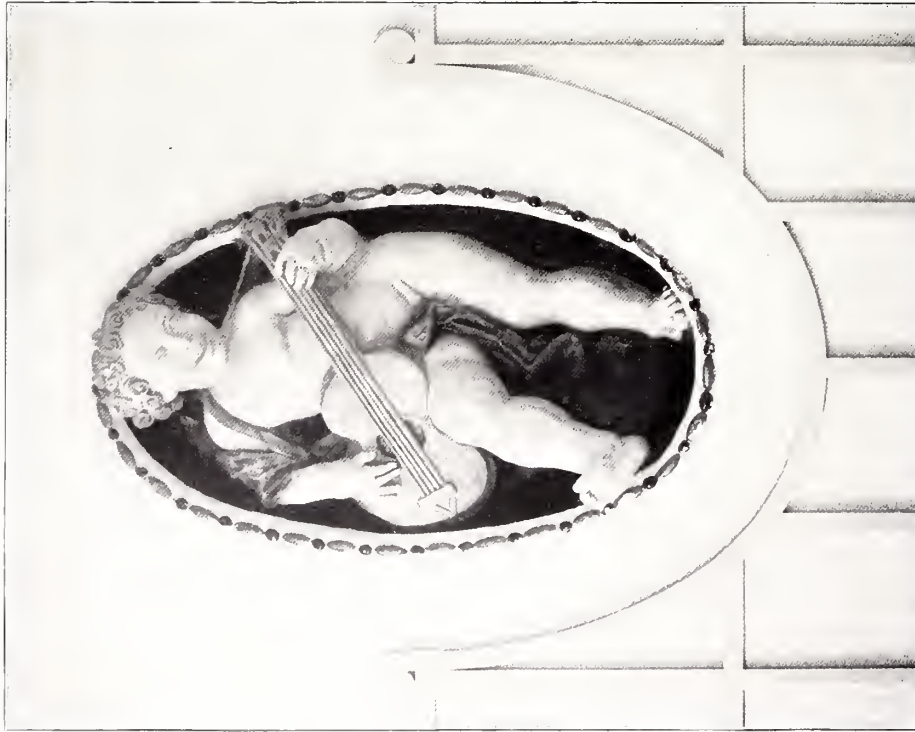
*Salon de Réception du Pavillon allemand
Exécution: M. Ballin, Munich*



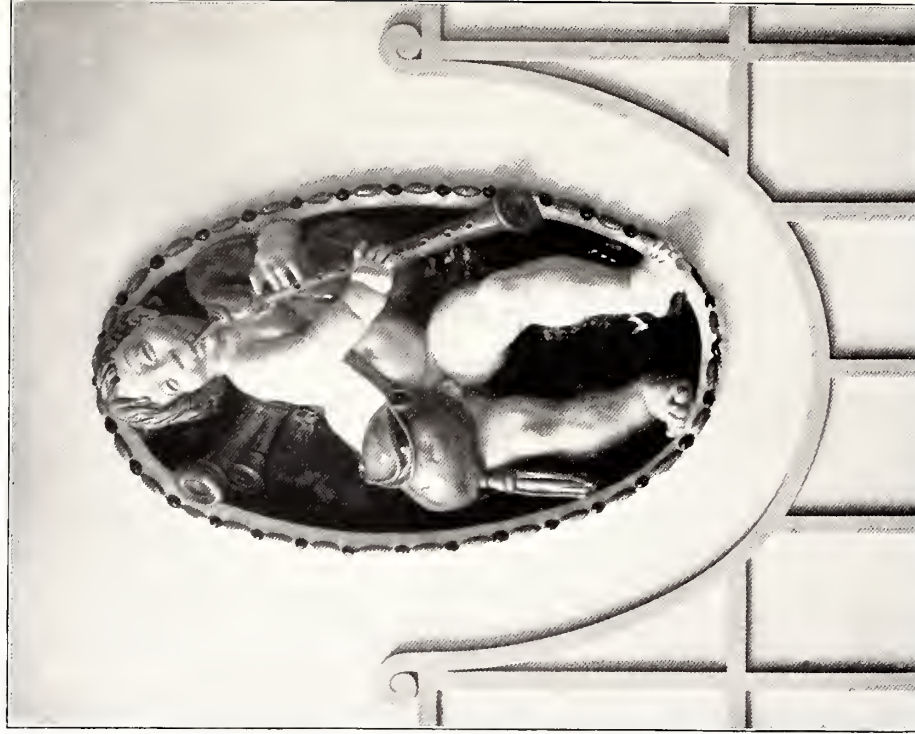
PROF. BRUNO PAUL-BERLIN

*Entrance of the Building for the Arts and Crafts Exhibition
Executed by the Vereinigte Werkstätten für Kunst im Handwerk A.-G., Munich*

*Vestibule du Pavillon des Industries d'Art
Exécution: Vereinigte Werkstätten für Kunst im Handwerk A.-G., Munich*

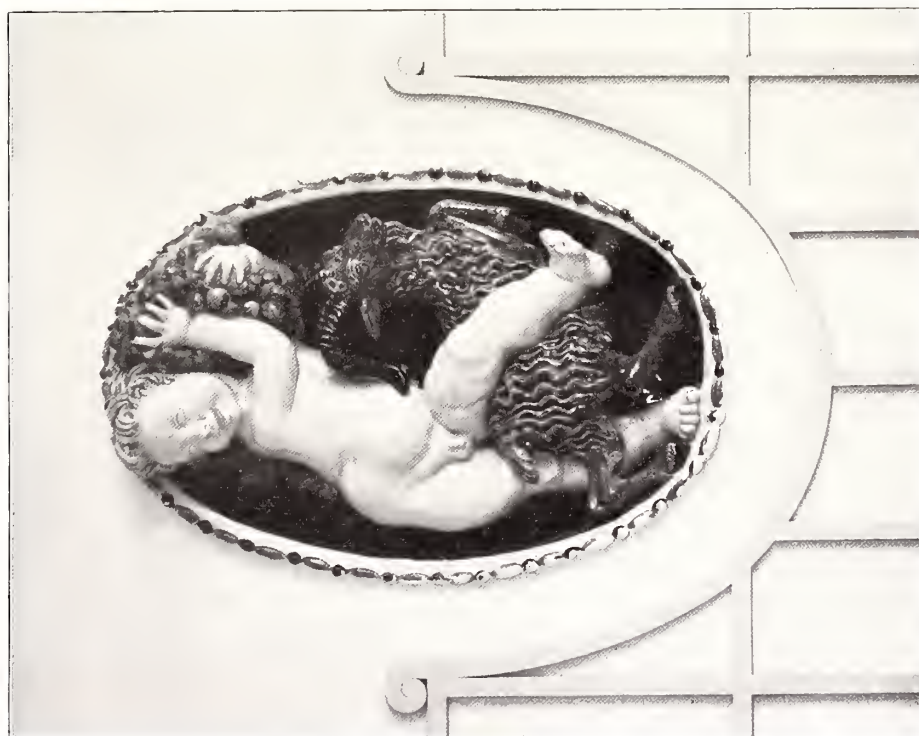


Majolica Decorations
 Executed by the Royal Bavarian Porcelain Manufactory Nymphenburg



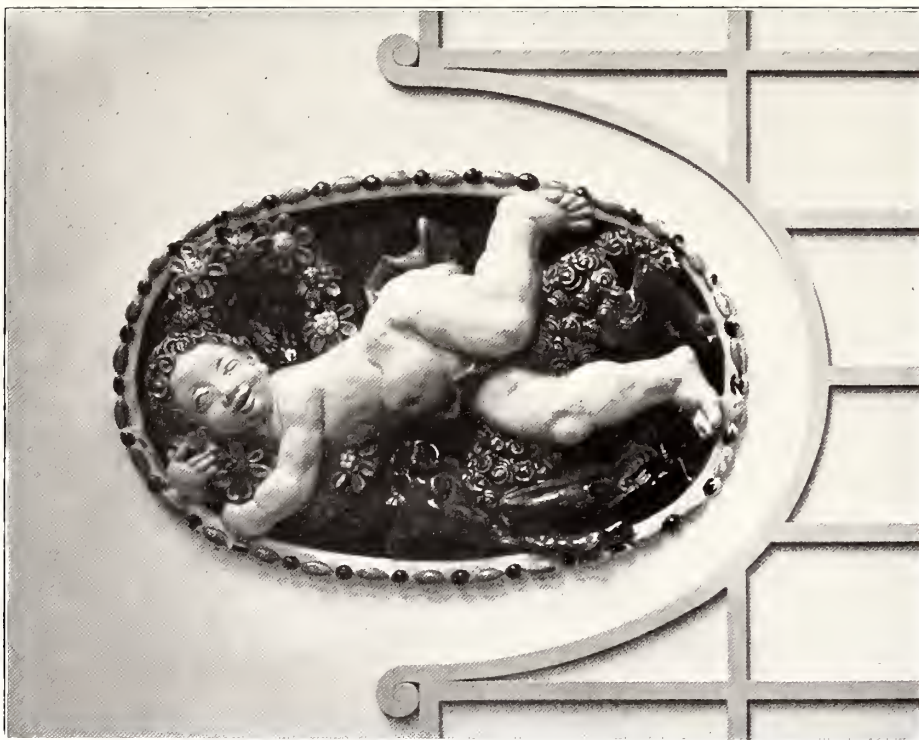
PROF. JOSEF WACKERLE-MUNICH

Majoliques
 Fabriquées par la Manufacture Royale Bavaroise de Porcelaine de Nymphenburg



Majolica Decorations

Executed by the Royal Bavarian Porcelain Manufactory Nymphenburg



Majoliques

Fabriquées par la Manufacture Royale Bavaroise de Porcelaine de Nymphenburg

PROF. JOSEF WACKERLE-MUNICH



PROF. EMANUEL VON SEIDL-MUNICH

*The "Munich House", Popular Restaurant
Built by Steinbeis & Co., Brannenburg (Upper Bavaria)*

*La "Maison de Munich", Brasserie populaire
Construite par MM. Steinbeis & Cie., Brannenburg (Haute Bavière)*



PROF. EMANUEL VON SEIDL-MUNICH

Dining-room of the "Munich House"
 Dekorative Paintings by F. Spiegel, Munich

Salle de la "Maison de Munich"
 Peintures décoratives de F. Spiegel, Munich



PROF. BRUNO PAUL-BERLIN

Vestibule of the Building for the Arts and Crafts Exhibition
Carried out by the Vereinigte Werkstätten für Kunst im Handwerk A.-G., Munich

Vestibule du Pavillon des Arts industriels
Erige par les Vereinigte Werkstätten für Kunst im Handwerk A.-G., Munich



PROF. BRUNO PAUL-BERLIN

*Vestibule of the Building for the Arts and Crafts Exhibition
Carried out by the Vereinigte Werkstätten für Kunst im Handwerk A.-G., Munich*

*Vestibule du Pavillon des Arts industriels
Érigé par les Vereinigte Werkstätten für Kunst im Handwerk A.-G., Munich*



PROF. BRUNO PAUL-BERLIN

*Galerie de l'Enseignement publiques
Construction en fer par Brückenbau Flender A.-G., Benrath*

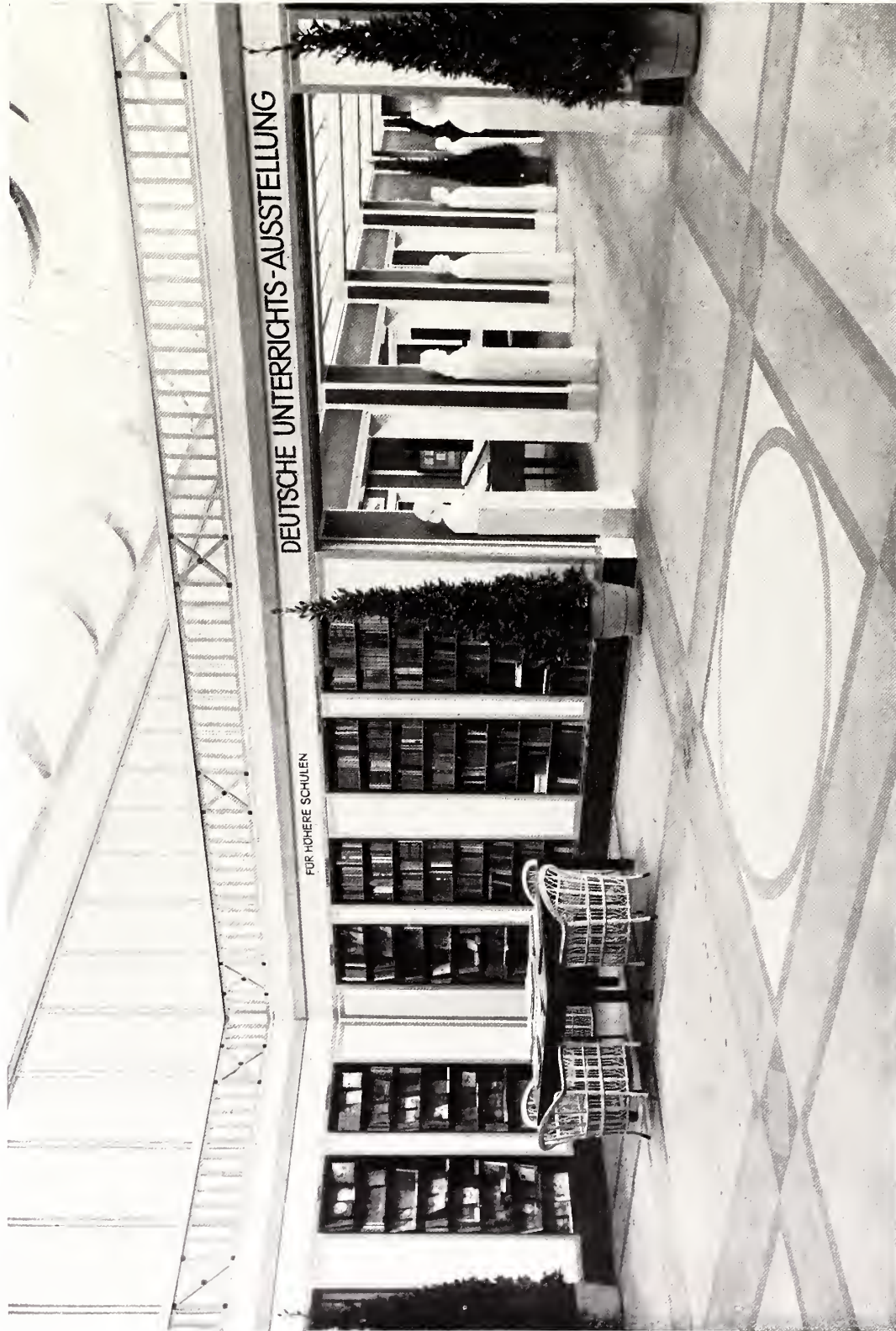
*Educational Hall
Iron Construction by Brückenbau Flender A.-G., Benrath*



PROF. BRUNO PAUL-BERLIN

Escalier de la Galerie de l'Instruction publique
Construction en fer par Brückenbau Flender A.-G., Benrath

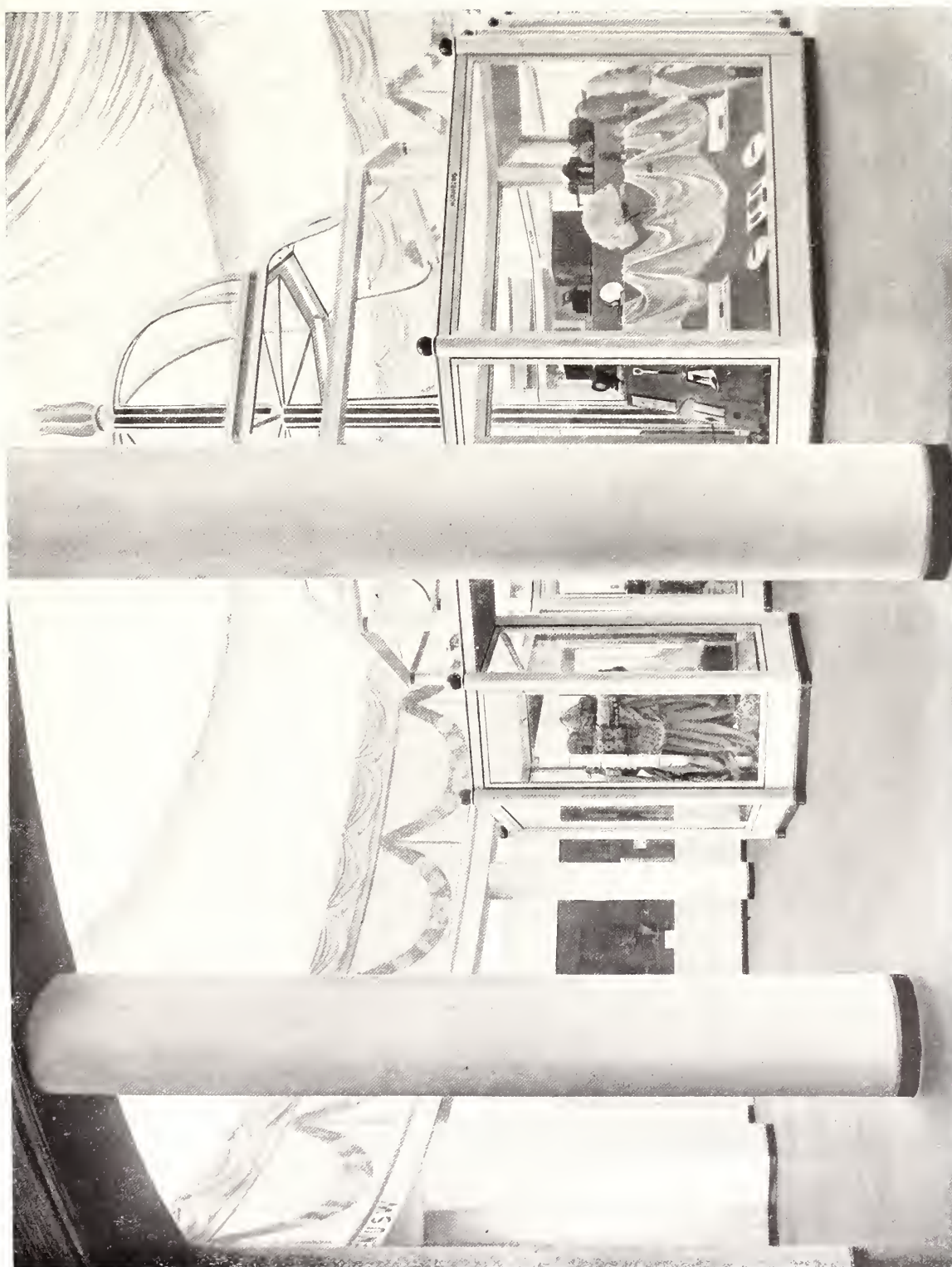
Staircase of the Educational Hall
Iron Construction by Brückenbau Flender A.-G., Benrath



PROF. BRUNO PAUL-BERLIN

Vestibule of the Educational Hall

Vestibule de la Galerie de l'Instruction publique



PROF. BRUNO PAUL-BERLIN

Textile Exhibition in the Arts and Crafts Building

Executed by the Vereinigte Werkstätten für Kunst im Handwerk A.-G., Munich

Groupe des tissus au Pavillon des Arts industriels

Execution: Vereinigte Werkstätten für Kunst im Handwerk A.-G., Munich



PROF. BRUNO PAUL-BERLIN

Court

*Fountain by W. Schmarje, Sculptor, Schmargendorf
Executed by the Deutsche Travertin und Marmorwerke,
Langensalza*

Cour

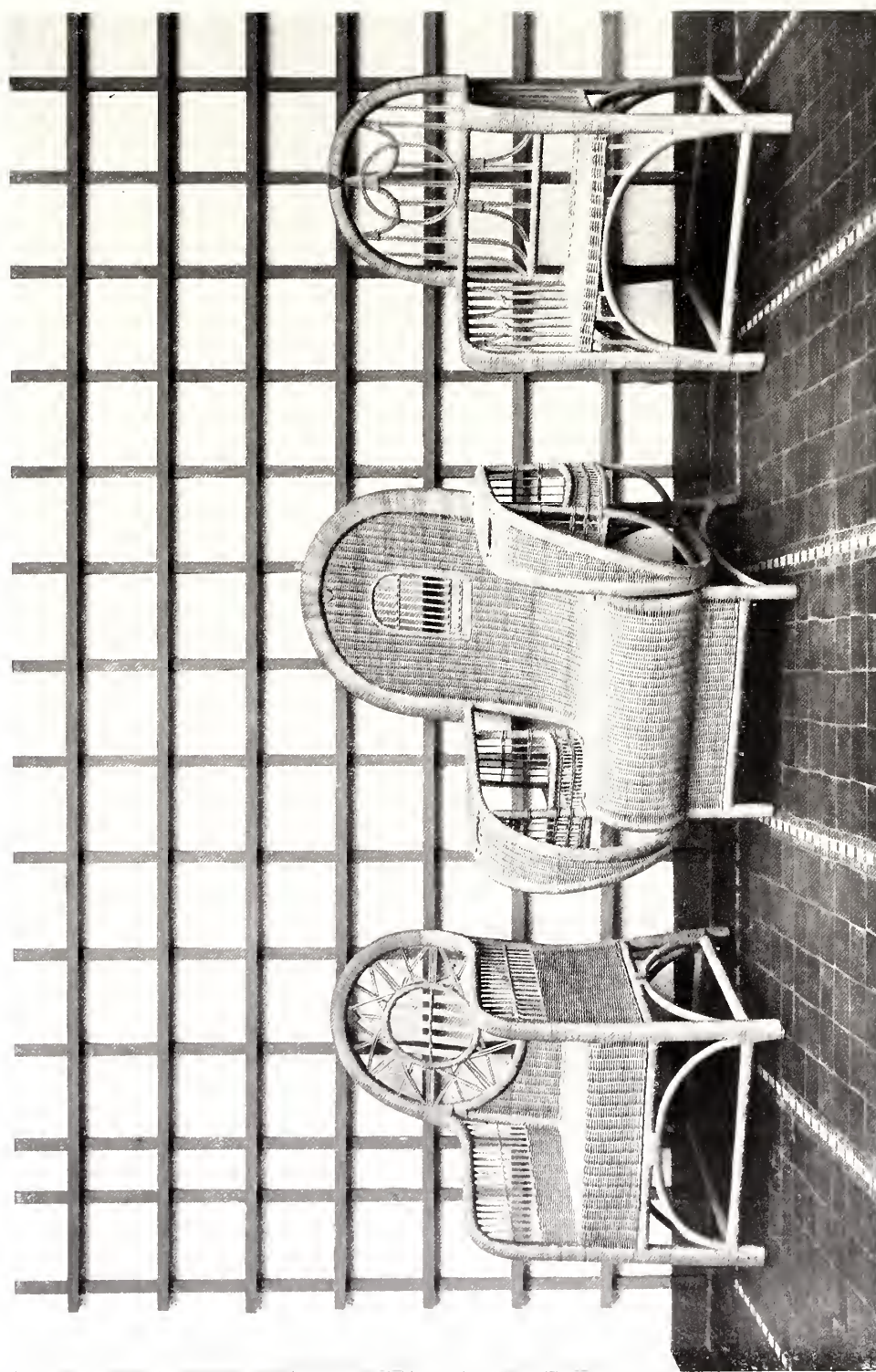
*Fontaine par W. Schmarje, Sculpteur, Schmargendorf
Exécution: Deutsche Travertin und Marmorwerke,
Langensalza*



PROF. BRUNO PAUL-BERLIN

Passage-way with glimpse into the room for Metals
Fountain by Prof. Paul Peteridi, Berlin

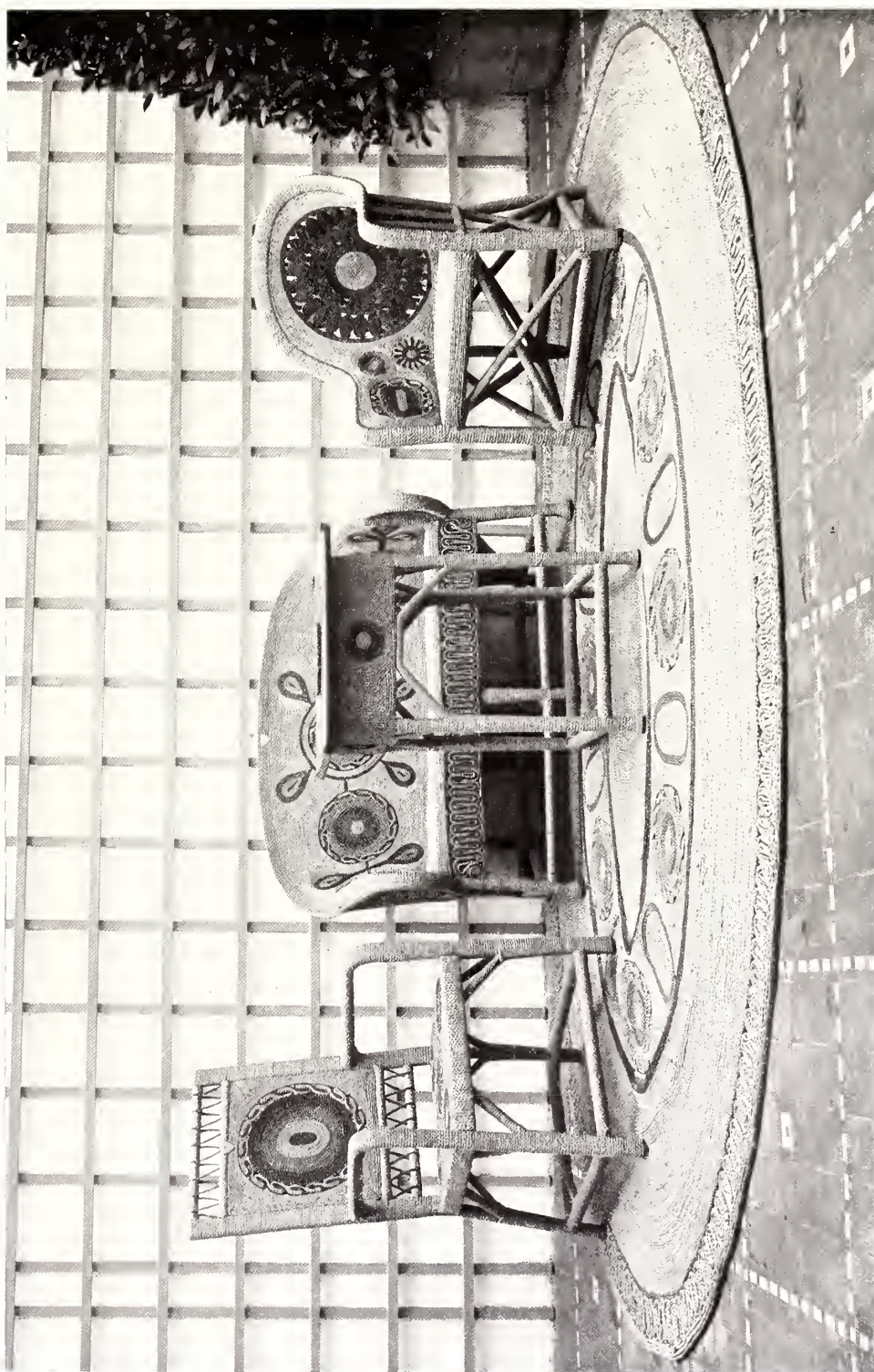
Passage avec coup d'oeil dans la salle des Métaux
Fontaine par le Prof. Paul Peteridi, Berlin



Sièges en osier
Exécution: Stolle Frères, Brême

HEINRICH & MARTHA VOGELER-WORPSWEDE

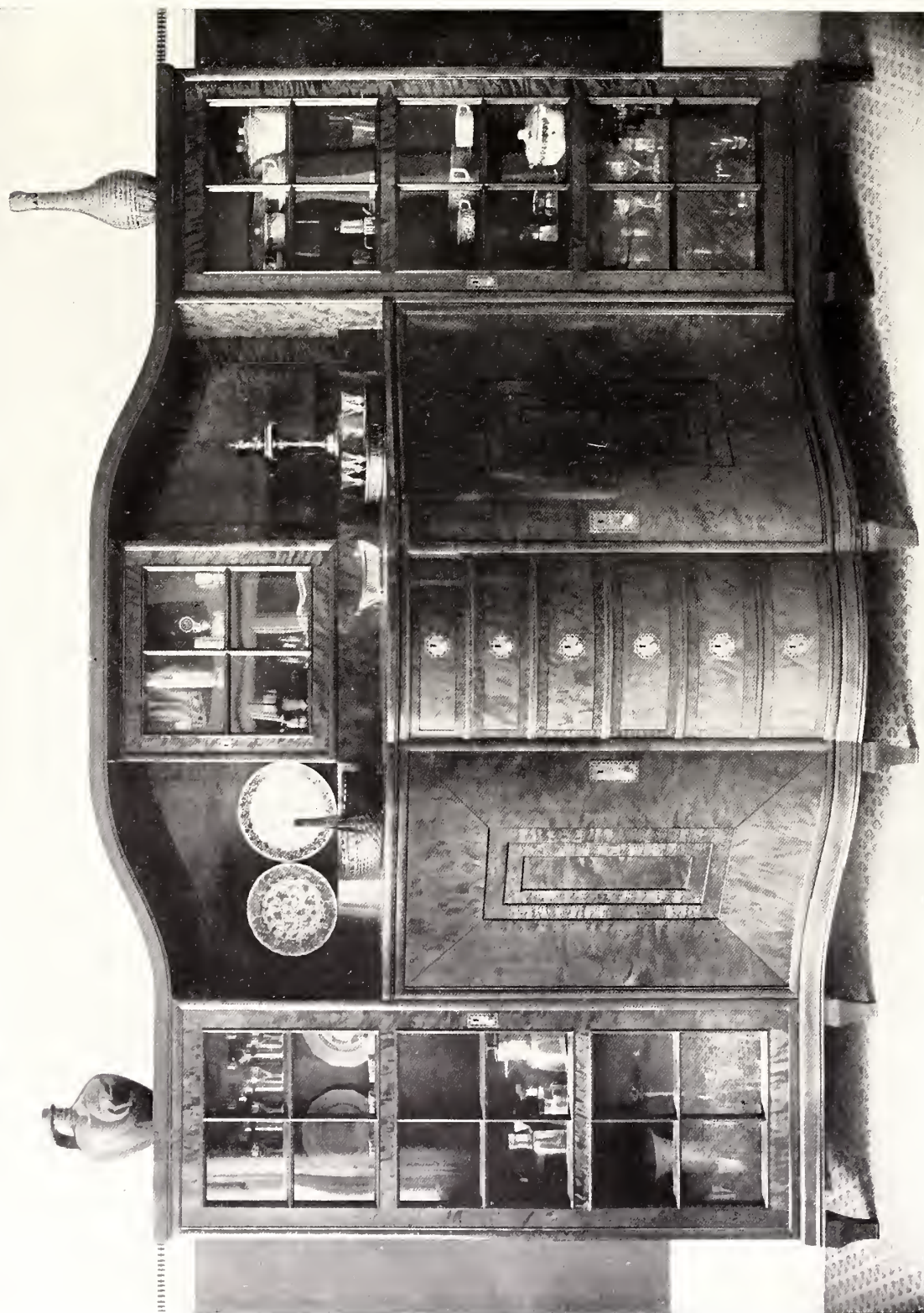
Wicker-work Furniture
Made by Stolle Brothers, Bremen



*Wicker-work Furniture
Made by Stolle Brothers, Bremen*

HEINRICH & MARTHA VOGELER-WORPSWEDE

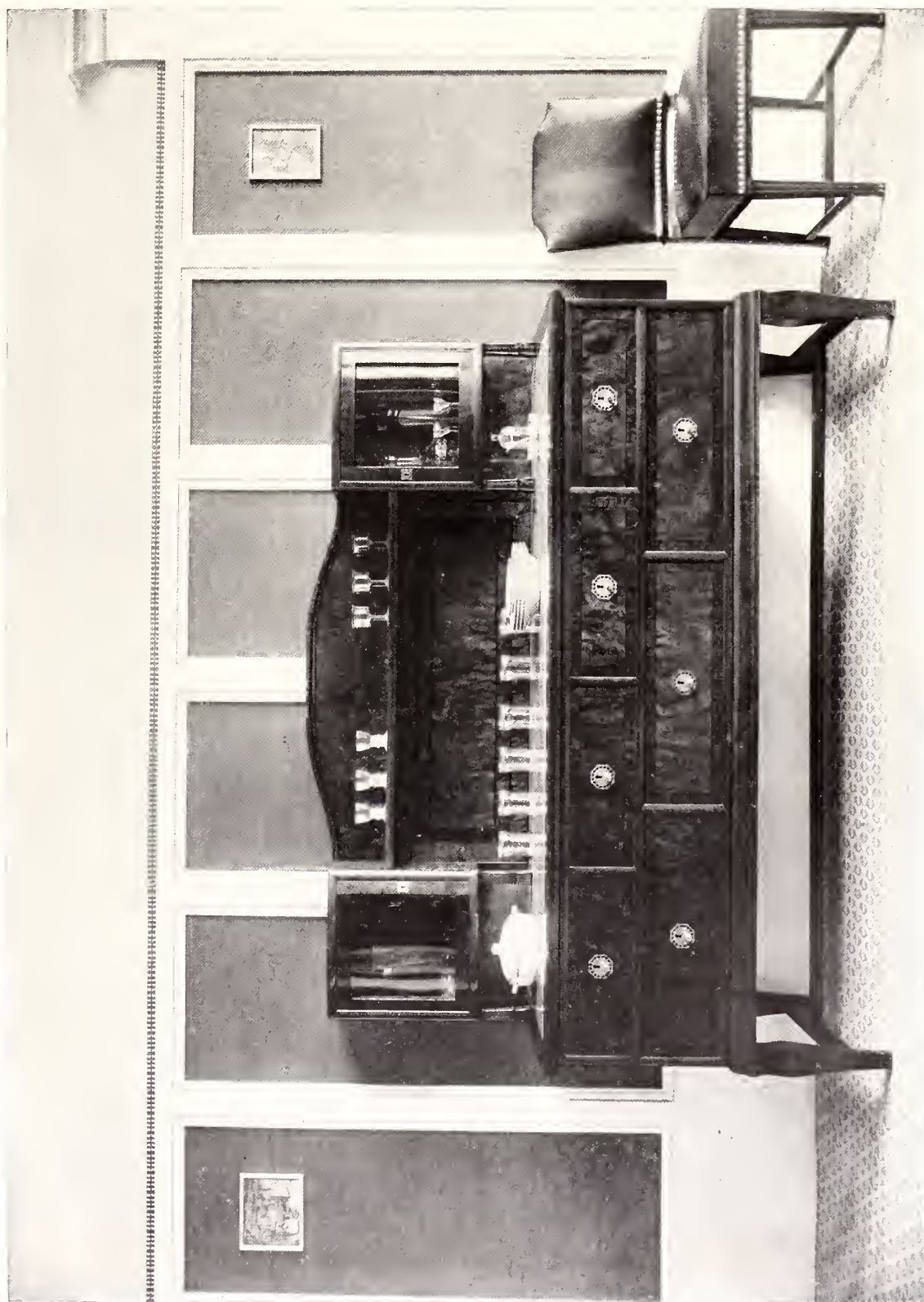
*Sièges en osier
Exécution: Stolle Frères, Brême*



Sideboard in the Dining-room
Executed by the Deutsche Werkstätten G. m. b. H., Munich

KARL BERTSCH-MUNICH

Buffet de la Salle à manger
Exécuté par les Deutsche Werkstätten G. m. b. H., Munich



KARL BERTSCH-MUNICH

Sideboard in the Dining-room

Executed by the Deutsche Werkstätten G. m. b. H., Munich

Crédence de la Salle à manger

Exécutée par les Deutsche Werkstätten G. m. b. H., Munich



KARL BERTSCH-MUNICH

Corner of the Dining-room

Executed by the Deutsche Werkstätten G. m. b. H., Munich

Coin de la Salle à manger

Exécutée par les Deutsche Werkstätten G. m. b. H., Munich



Dining-room

Executed by the Deutsche Werkstätten G. m. b. H., Munich

(Water-colour by W. Volz-Carlruhe)

KARL BERTSCH-MUNICH

Salle à manger

Exécutée par les Deutsche Werkstätten G. m. b. H., Munich

(Aquarelle de W. Volz-Carlruhe)



PROF. ADELBERT NIEMEYER-MUNICH

Office at the Furth Municipality
Executed by Deutsche Werkstätten G. m. b. H., Munich

Bureau des autorités de district, à Furth
Exécuté par les Deutsche Werkstätten G. m. b. H., Munich



PROF. ADELBERT NIEMEYER-MUNICH

*Office at the Furth Municipality
Executed by Deutsche Werkstätten G. m. b. H., Munich*

*Bureau des autorités de district, à Furth
Exécuté par les Deutsche Werkstätten G. m. b. H., Munich*



PROF. ADELBERT NIEMEYER-MUNICH

*Radiator at the Office of the Furth Municipality
Executed by Deutsche Werkstätten G. m. b. H., Munich*

*Revêtement de l'appareil de chauffage du bureau
Exécuté par les Deutsche Werkstätten, G. m. b. H., Munich*



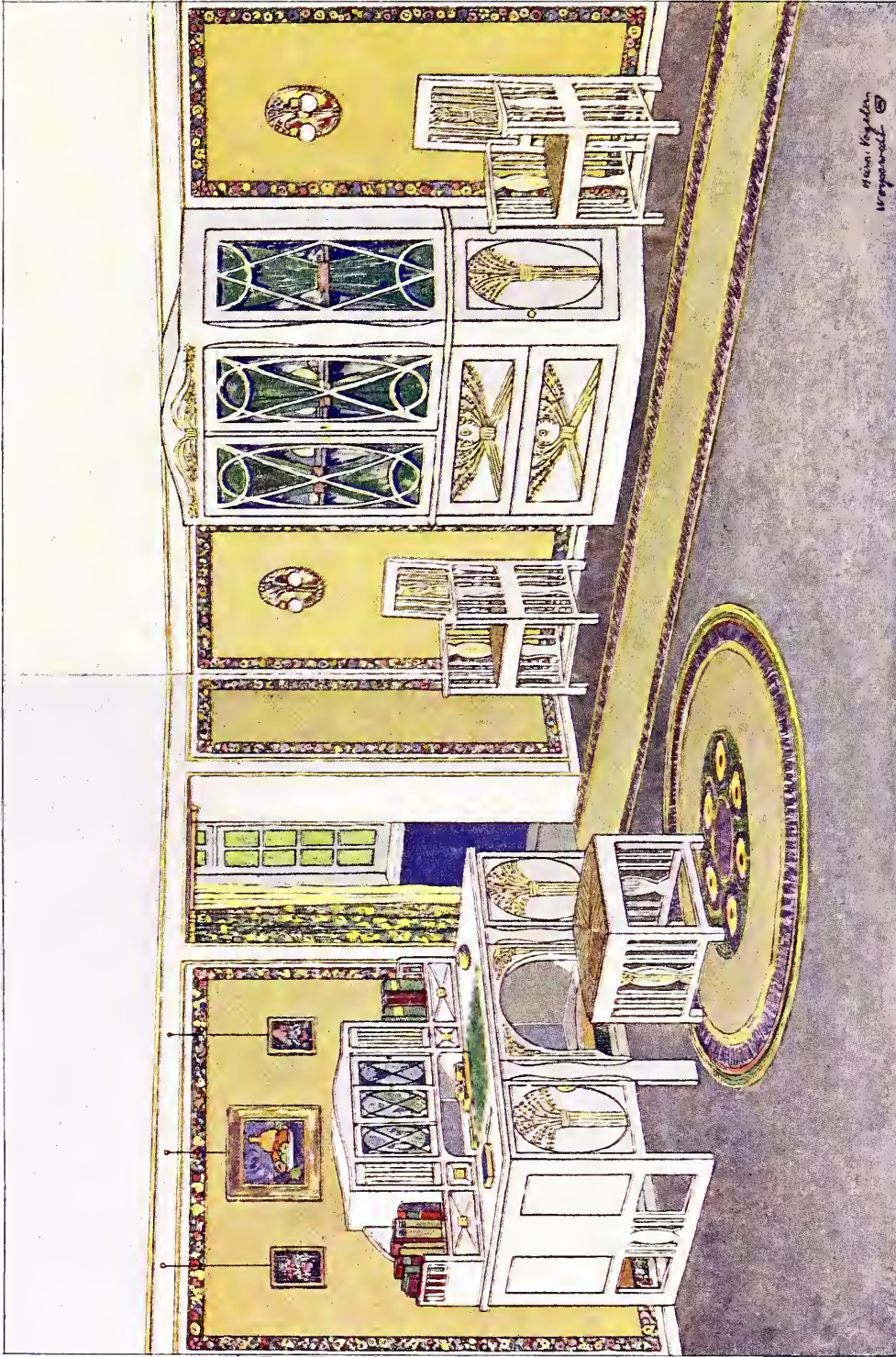
Ladies' Parlour

Executed by the Worpssweder Werkstätte (Franz Vogeler), Tarmstedt near Bremen

HEINRICH VOGELER-WORPSWEDE

Boudoir

Exécuté par la Worpssweder Werkstätte (Franz Vogeler) à Tarmstedt près Brême



HEINRICH VOGELER-WORPSWEDE

Ladies' Parlour

Executed by the Worpaweder Werkstatte, Tarmstedt near Bremen

Boudoir

Exécuted par la Worpaweder Werkstatte, Tarmstedt pres Brème

Heinrich Vogeler
Worpswede



*Furniture of the Ladies' Parlour
Executed by the Worpseweder Werkstätte, Tarmstedt near Bremen*

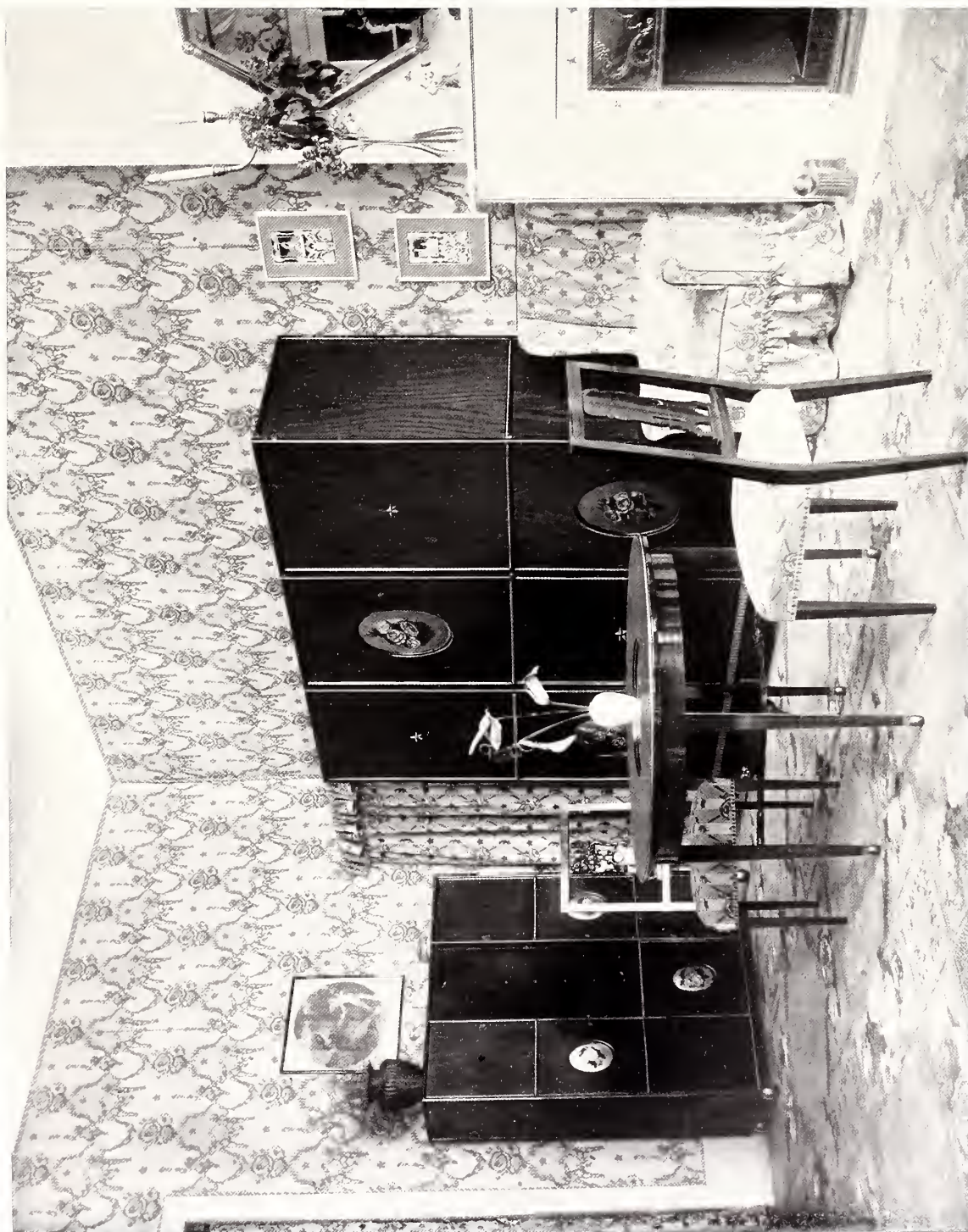
HEINRICH VOGELER-WORPSWEDE

*Meubles du Boudoir
Exécutés par la Worpseweder Werkstätte à Tarmstedt près Brême*



R. A. SCHRÖDER-BREMEN
Dressing-room with door of the Bath-room
Executed by the Vereinigte Werkstätten für Kunst
im Handwerk A.-G., Bremen

R. A. SCHRÖDER-BRÈME
Cabinet de toilette avec porte de la salle de bain
Exécuté par les Vereinigte Werkstätten für Kunst
im Handwerk A.-G., Brème



R. A. SCHRÖDER-BREMEN
Dressing-room

Executed by the Vereinigte Werkstätten für Kunst im Handwerk A.-G., Bremen

R. A. SCHRÖDER-BRÈME
Cabinet de toilette

Exécuté par les Vereinigte Werkstätten für Kunst im Handwerk A.-G., Brème



R. A. SCHRÖDER-BREMEN
 Wardrobe in the Dressing-room
 Executed by the Vereinigte Werkstätten für Kunst
 im Handwerk A.-G., Bremen

R. A. SCHRÖDER-BRÈME
 Armoire du cabinet de toilette
 Exécutée par les Vereinigte Werkstätten für Kunst
 im Handwerk A.-G., Brème



R. A. SCHRÖDER-BREMEN

Dressing-room

Executed by the Vereinigte Werkstätten für Kunst im Handwerk, Bremen
(Water-colour by W. Volz-Carlsruhe)

R. A. SCHRÖDER-BRÈME

Cabinet de toilette

Exécuté par les Vereinigte Werkstätten für Kunst im Handwerk, Bremen
(Aquarelle de W. Volz-Carlsruhe)



PROF. BRUNO PAUL-BERLIN

Cabinet de la salle de réception. Sculptures sur bois p. le Prof. J. Waderle-Munich
Cabinet of the Reception Hall. Wood-carvings by Prof. J. Waderle-Munich
Exécuté par les , Vereinigte Werkstätten für Kunst im Handwerk A.-G., Munich & Bremen
Executed by



R. A. SCHRÖDER-BRÈME

Bureau du Cabinet de toilette
Secretary in the Dressing-room



ELISABETH VON BACZKO-BREMEN

Bedroom for Children

Executed by the Vereinigte Werkstätten für Kunst im Handwerk A.G., Bremen

ELISABETH VON BACZKO-BRÈME

Chambre à coucher pour enfants

Exécutée par les Vereinigte Werkstätten für Kunst im Handwerk A.-G., Brème



ELISABETH VON BACZKO-BREMEN

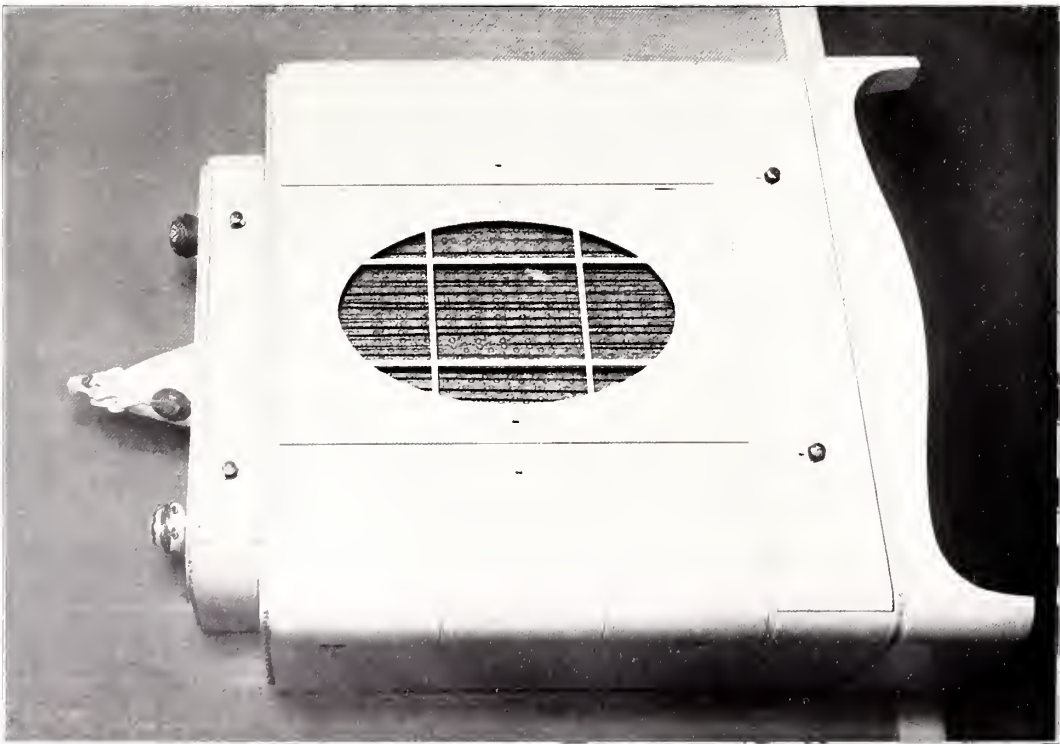
Bedroom for Children

Executed by the Vereinigte Werkstätten für Kunst im Handwerk A.-G., Bremen

ELISABETH VON BACZKO-BRÈME

Chambre à coucher pour enfants

Exécutée par les Vereinigte Werkstätten für Kunst im Handwerk A.-G., Brème



ELISABETH VON BACZKO-BREMEN

Wardrobe and chest of drawers in the Children's bedroom

Executed by the Vereinigte Werkstätten für Kunst im Handwerk A.-G., Bremen



ELISABETH VON BACZKO-BRÈME

Armoire et commode de la chambre pour enfants

Executed by the Vereinigte Werkstätten für Kunst im Handwerk A.-G., Brème



PROF. PETER BEHRENS-NEUBABELSBERG

Journalists' Room

Executed by Th. Encke, Magdeburg-Wilhelmstadt

Salon de la presse

Exécuté par Th. Encke, Magdeburg-Wilhelmstadt

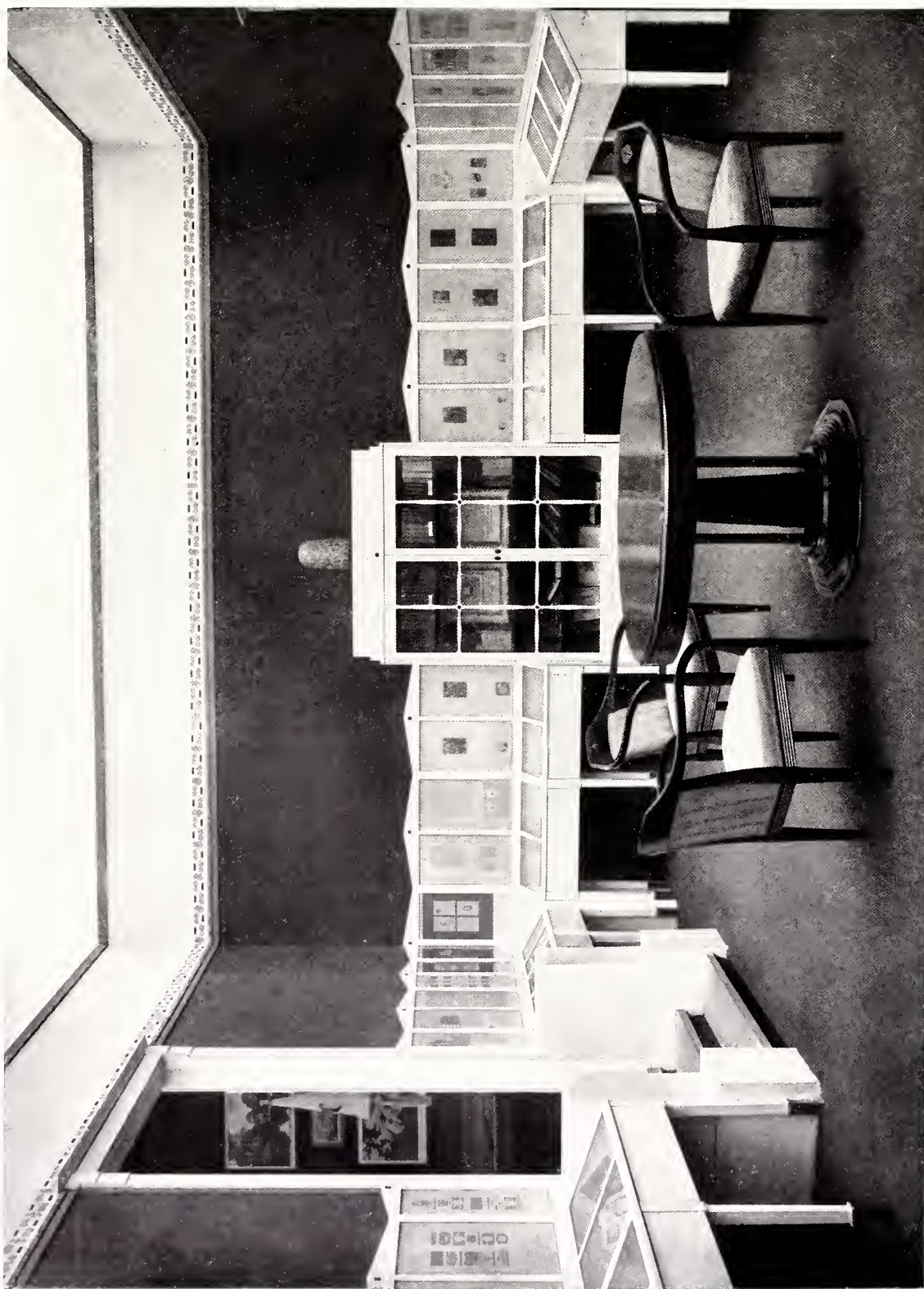


PROF. PETER BEHRENS-NEUBABELSBERG
 Exposition de la fabrique de linoleum, à Delmenhorst
 Exhibition of the Delmenhorst Linoleum-Manufactory



PROF. PETER BEHRENS-NEUBERGSBERG

Furniture of the Exhibition of the Delmenhorst Linoleum-Manufactory
 Meubles de l'exposition de la fabrique de linoleum, à Delmenhorst
 Exécutés par Alfred Bühler, Stuttgart

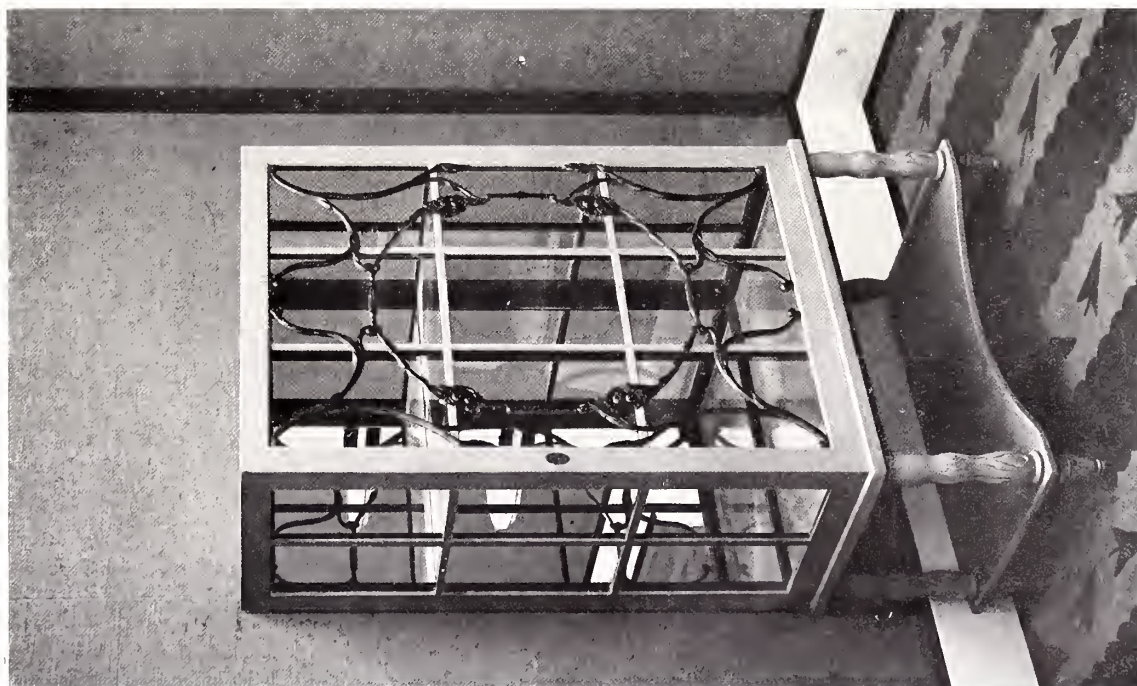


PAUL HORST-SCHULZE-LEIPZIG

*Exhibition of the German Society of Book designers
 Executed by Heinrich Bauer, Leipzig*

Exposition de la Société allemande des artistes de l'industrie du Livre

Exécution: Heinrich Bauer, Leipzig



China cabinets (that on the right hand side contains fans and miniatures
by Prof. E. Orlik, Berlin)
Executed by the Vereinigte Werkstätten für Kunst im Handwerk A.-G., Munich



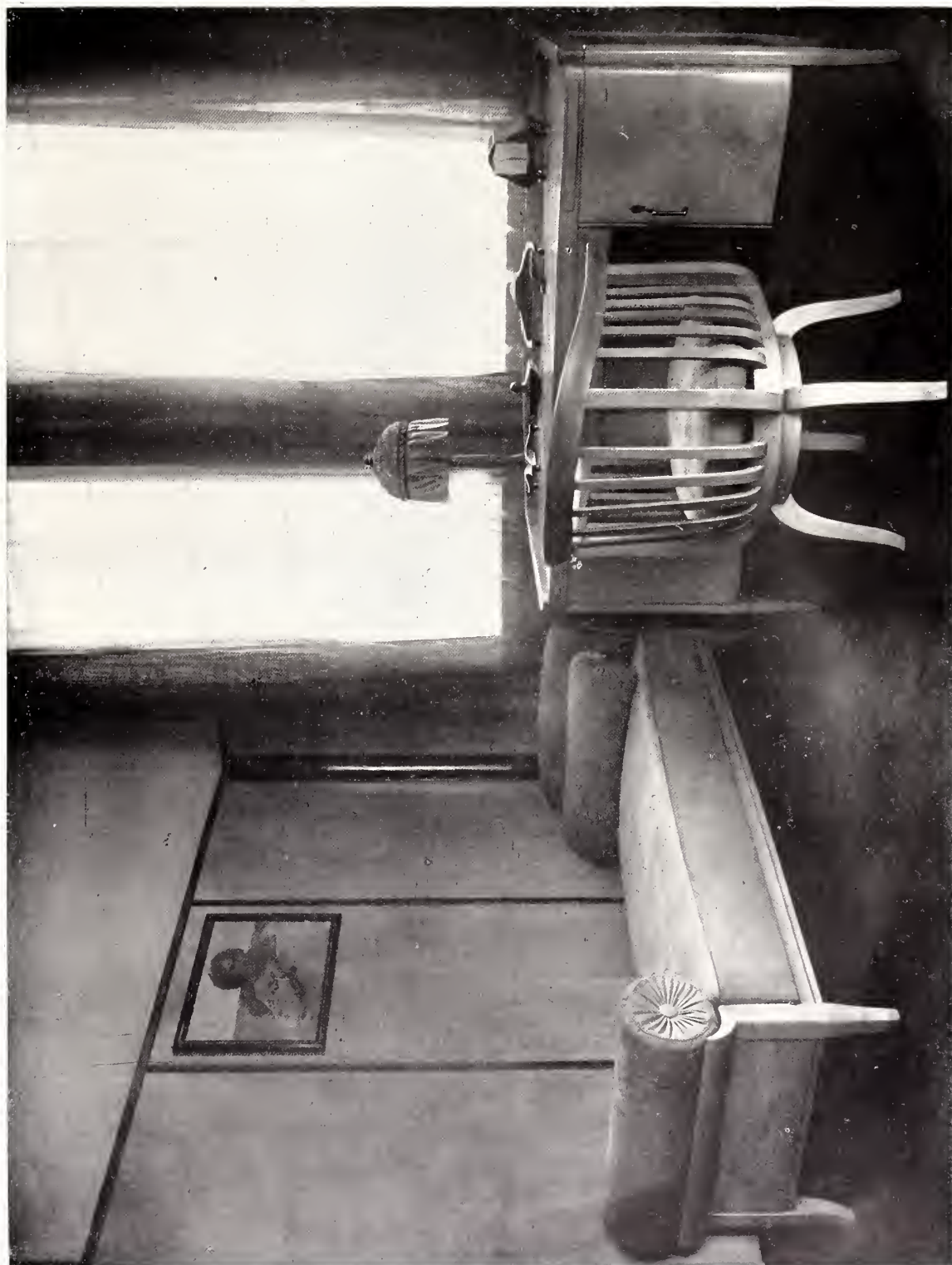
Vitrines (celle de droite contenant éventails et miniatures
par le prof. E. Orlik, Berlin)
Exécutée par les Vereinigte Werkstätten für Kunst im Handwerk A.-G., Munich



MAX HEIDRICH-PADERBORN

Physician's Consulting-room
Executed by the Werkstätten Bernard Stadler, Paderborn

Salle de consultation de médecin
Exécutée par les Werkstätten Bernard Stadler, Paderborn



MAX HEIDRICH-PADERBORN

Physician's Consulting-room
Exécuted by the Werkstätten Bernard Stadler, Paderborn

Salle de consultation de médecin
Exécuted par les Werkstätten Bernard Stadler, Paderborn

Physician's Consulting-room
Exécuted by the Werkstätten Bernard Stadler, Paderborn



MAX HEIDRICH-PADERBORN

Waiting-room of a Physician

Executed by the Werkstätten Bernard Stadler, Paderborn

Salle d'attente d'un médecin

Exécutée par les Werkstätten Bernard Stadler, Paderborn



*Salle d'attente d'un médecin
Exécutée par les Werkstätten Bernard Stadler, Paderborn*

MAX HEIDRICH-PADERBORN

*Waiting-room of a Physician
Executed by the Werkstätten Bernard Stadler, Paderborn*



MAX HEIDRICH-PADERBORN

Office of the Imperial Commissioner
Executed by the Werkstätten Bernard Stadler, Paderborn

Cabinet de travail du Commissaire Impérial
Exécuté par les Werkstätten Bernard Stadler, Paderborn



MAX HEIDRICH-PADERBORN

*Office of the Imperial Commissioner
Executed by the Werkstätten B. Stadler, Paderborn*

*Cabinet de travail du Commissaire Impérial
Exécuté par les Werkstätten B. Stadler, Paderborn*



PAUL DOBERT-MAGDEBURG

Smoking- and Play-room (of a club)

*Furniture executed by: W. Grimpe, Herm. Heinster jr., Gust. Rolle
and Heimr. Stahl, Magdeburg*

Fumoir et salle de jeux (d'un club)

*Mobilier exécuté par W. Grimpe, Herm. Heinster jr., Gust. Rolle
et Heimr. Stahl, Magdeburg*



PETER BIRKENHOLZ-MÜNICH

Cabinet de travail et fumoir
Sculptures sur bois par le prof. G. Roemer, Munich
Exécution: Georg Schoettle, Stuttgart

Study- and Smoking-room
Wood-carvings by Prof. G. Roemer, Munich
Executed by Georg Schoettle, Stuttgart



PETER BIRKENHOLZ-MUNICH

Study- and Smoking-room

*Wood-carvings by Prof. G. Roemer, Munich
Executed by Georg Schoettle, Stuttgart*

Cabinet de travail et fumeur

*Sculptures sur bois par le prof. G. Roemer, Munich
Exécution: Georg Schoettle, Stuttgart*



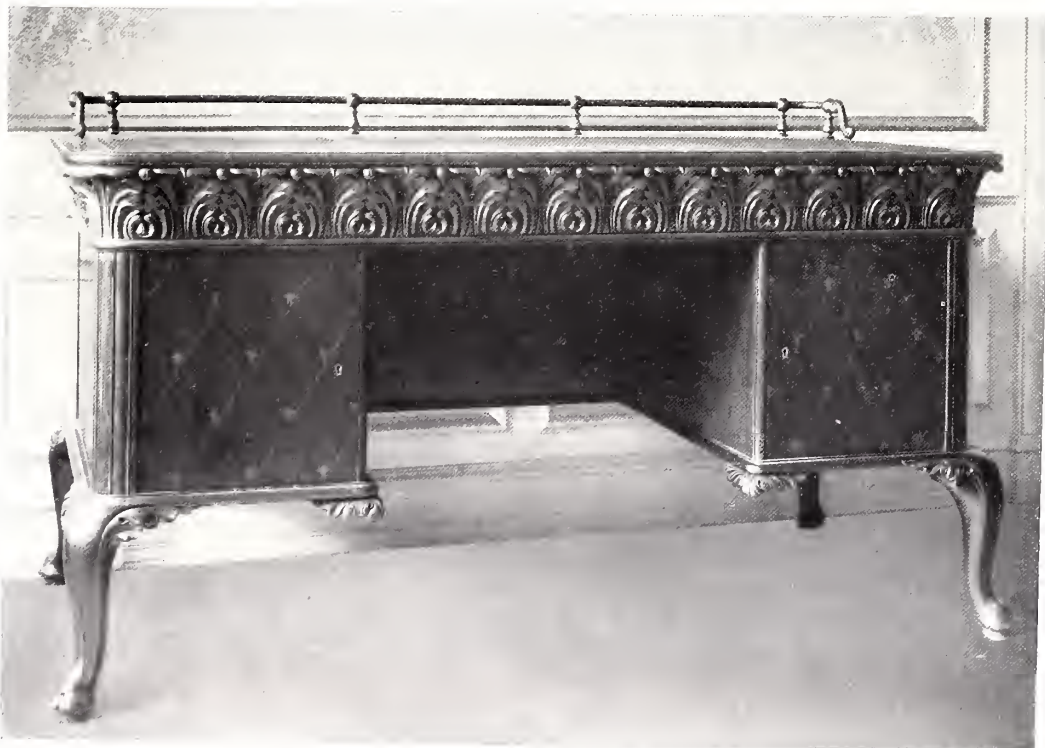
PETER BIRKENHOLZ-MUNICH

Study- and Smoking-room

*Wood-carvings by Prof. G. Roemer, Munich
Executed by Georg Schoettle, Stuttgart*

Cabinet de travail et fumeur

*Sculptures sur bois par le prof. G. Roemer, Munich
Exécution: Georg Schoettle, Stuttgart*



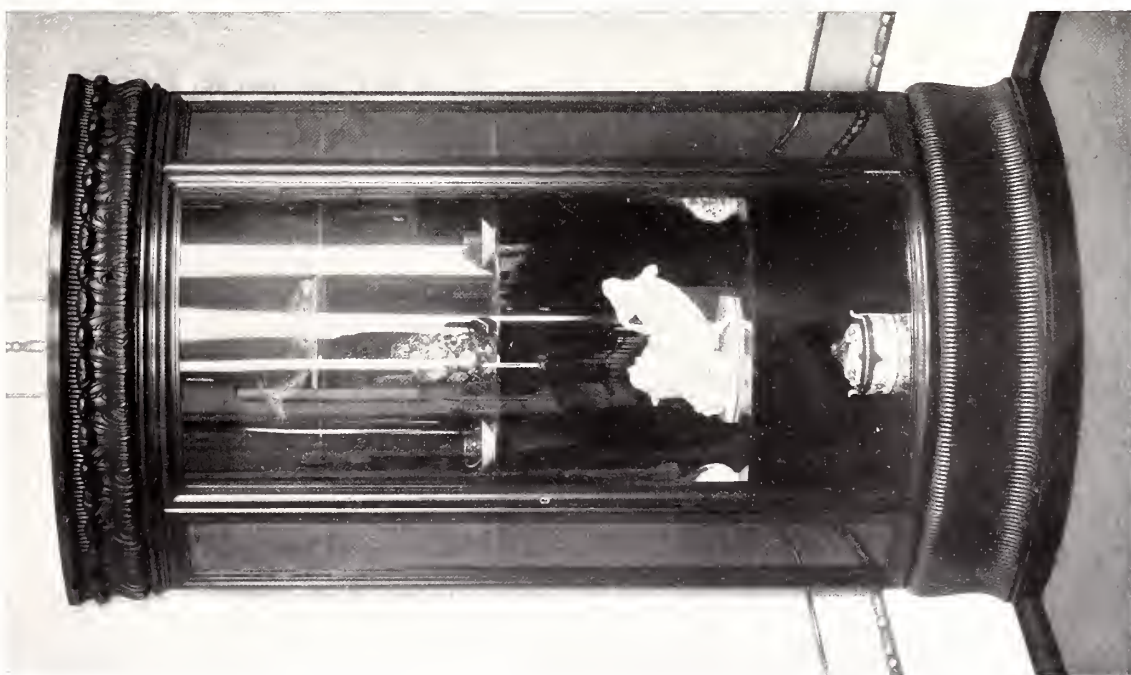
PETER BIRKENHOLZ-MUNICH

Furniture in the Study and Smoking-room
Wood-carvings by Prof. G. Roemer, Munich
Executed by Georg Schoettle, Stuttgart

Meubles du cabinet de travail et du fumoir
Sculptures sur bois par le prof. G. Roemer, Munich
Exécution: Georg Schoettle, Stuttgart



PETER BIRKENHOLZ-MUNICH
Meuble de coin du cabinet de travail. Sculpt. sur bois p. le prof. G. Roemer, Munich
Corner Cabinet in the Study. Wood-carvings by Prof. G. Roemer, Munich
Exécute par } Georg Schoettle, Stuttgart
Executed by }



P. L. TROOST-MUNICH
Meuble de coin du Salon. Sculptures sur bois par le prof. Jos. Wackerle, Munich
Cor-ter Cabinet in the Drawing-room. Wood-carvings by Prof. J. Wackerle, Munich
Exécute par } M. Ballin, Munich
Executed by }



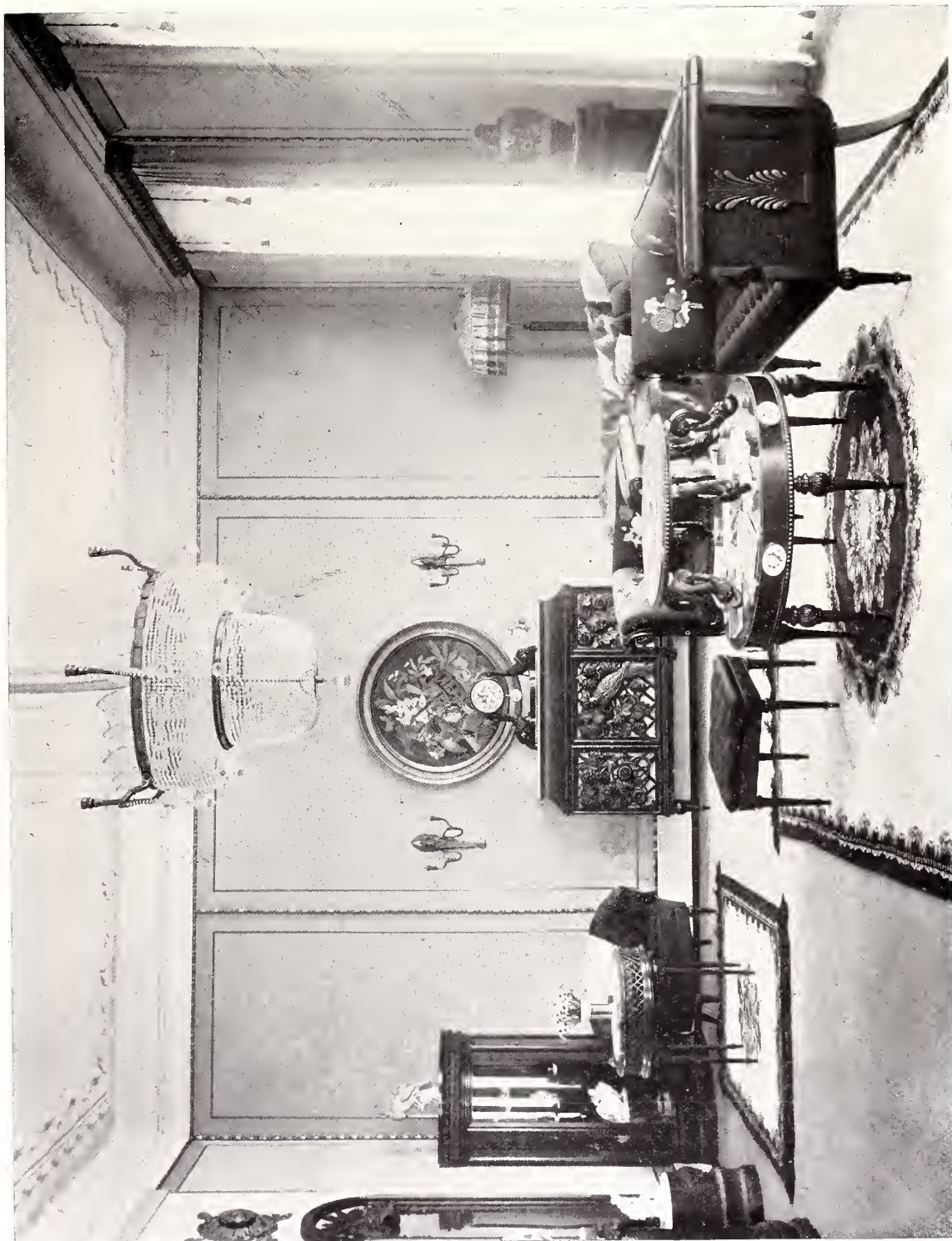
P. L. TROOST-MUNICH

Drawing-room

*Wood-carvings by Prof. J. Wackerle, Munich
Executed by M. Ballin, Munich*

Salon

*Sculptures sur bois par le prof. J. Wackerle, Munich
Exécutés par M. Ballin, Munich*



Salon
Sculptures sur bois par le prof. J. Wackerle, Munich
Exécuté par M. Ballin, Munich

P. L. TROOST-MUNICH

Drawing-room
Wood-carvings by Prof. J. Wackerle, Munich
Executed by M. Ballin, Munich



P. L. TROOST-MUNICH

Furniture in the Drawing-room
Wood-carvings by Prof. Jos. Wackerle, Munich
Executed by M. Ballin, Munich

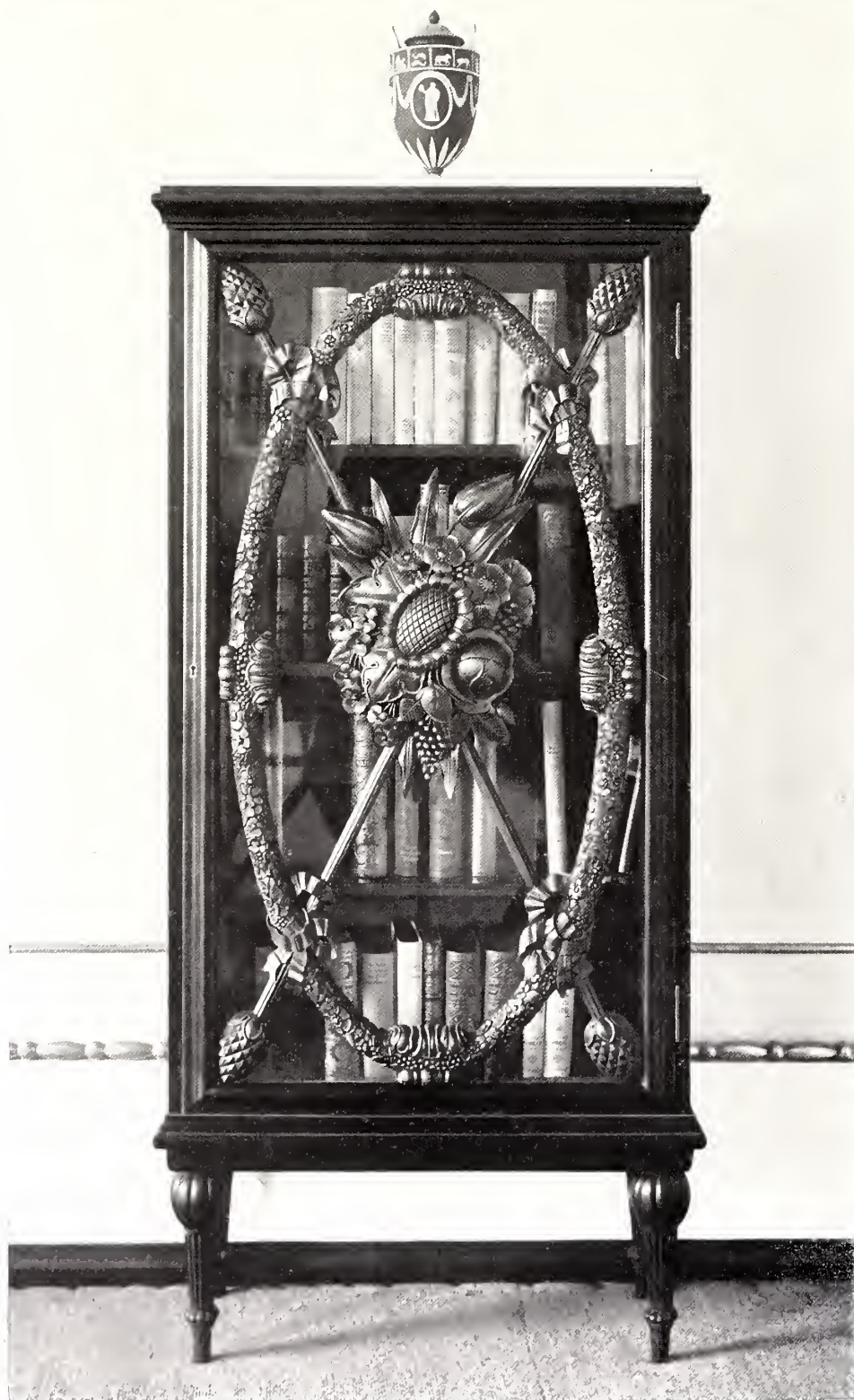
Meubles du salon
Sculptures sur bois par le prof. Jos. Wackerle, Munich
Execution: M. Ballin, Munich



P. L. TROOST-MUNICH

*Furniture in the Drawing-room
Executed by M. Ballin, Munich*

*Meubles du salon
Exécutés par M. Ballin, Munich*



P. L. TROOST-MUNICH

*Book-case in the Drawing-room
Executed by M. Ballin, Munich*

*Bibliothèque du salon
Exécutée par M. Ballin, Munich*

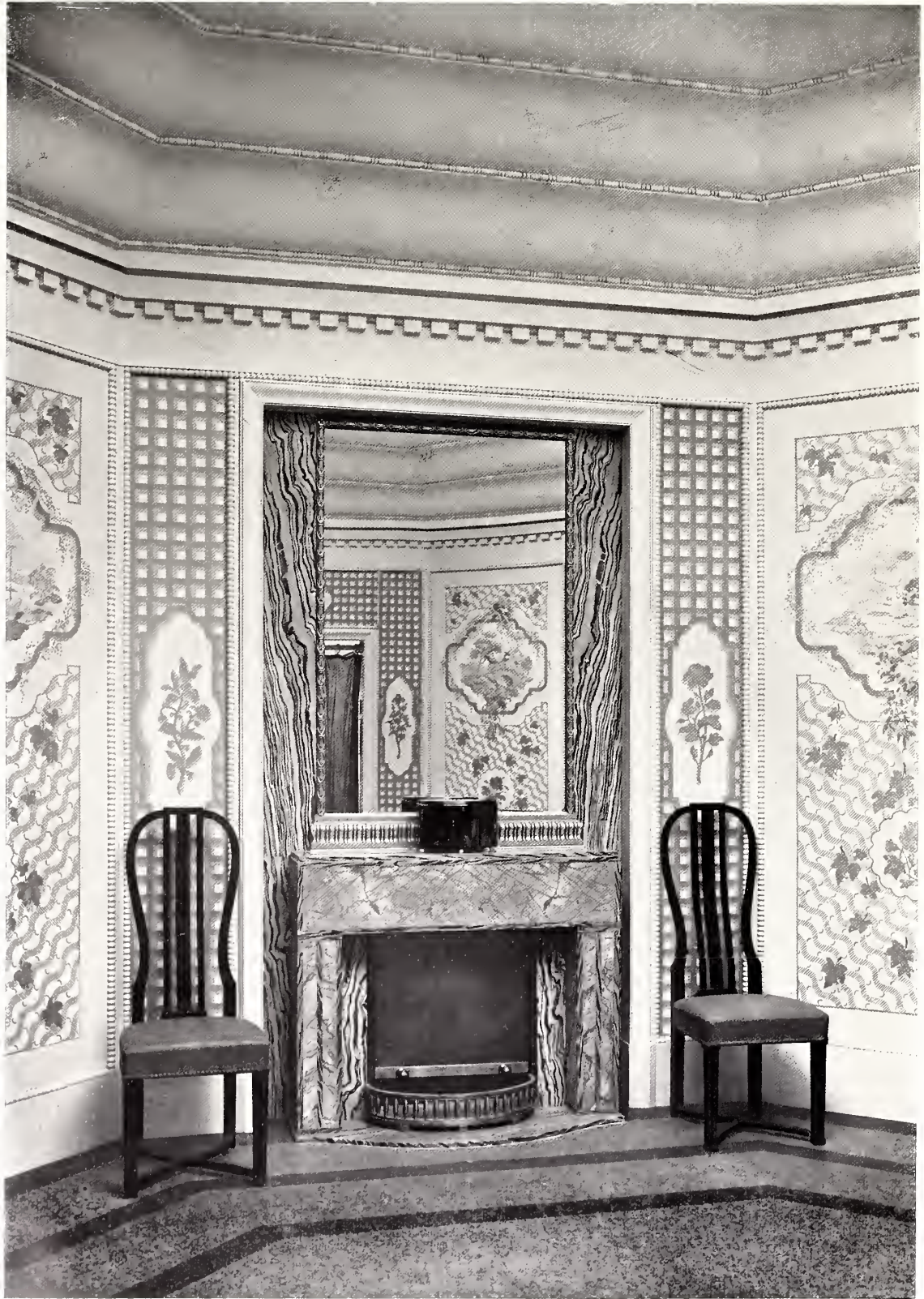


PROF. BRUNO PAUL-BERLIN

Cabinet in the Reception-hall
 Wood-Carvings by Prof. Jos. Wackerle, Munich

Meuble de la salle de réception
 Sculptures sur bois par le prof. Jos. Wackerle, Munich

Exécution :
 Executed by the } Vereinigte Werkstätten für Kunst im Handwerk A.-G., Munich



PROF. BRUNO PAUL-BERLIN

Small Silver-room

Decorative paintings by Karl Walser, Berlin

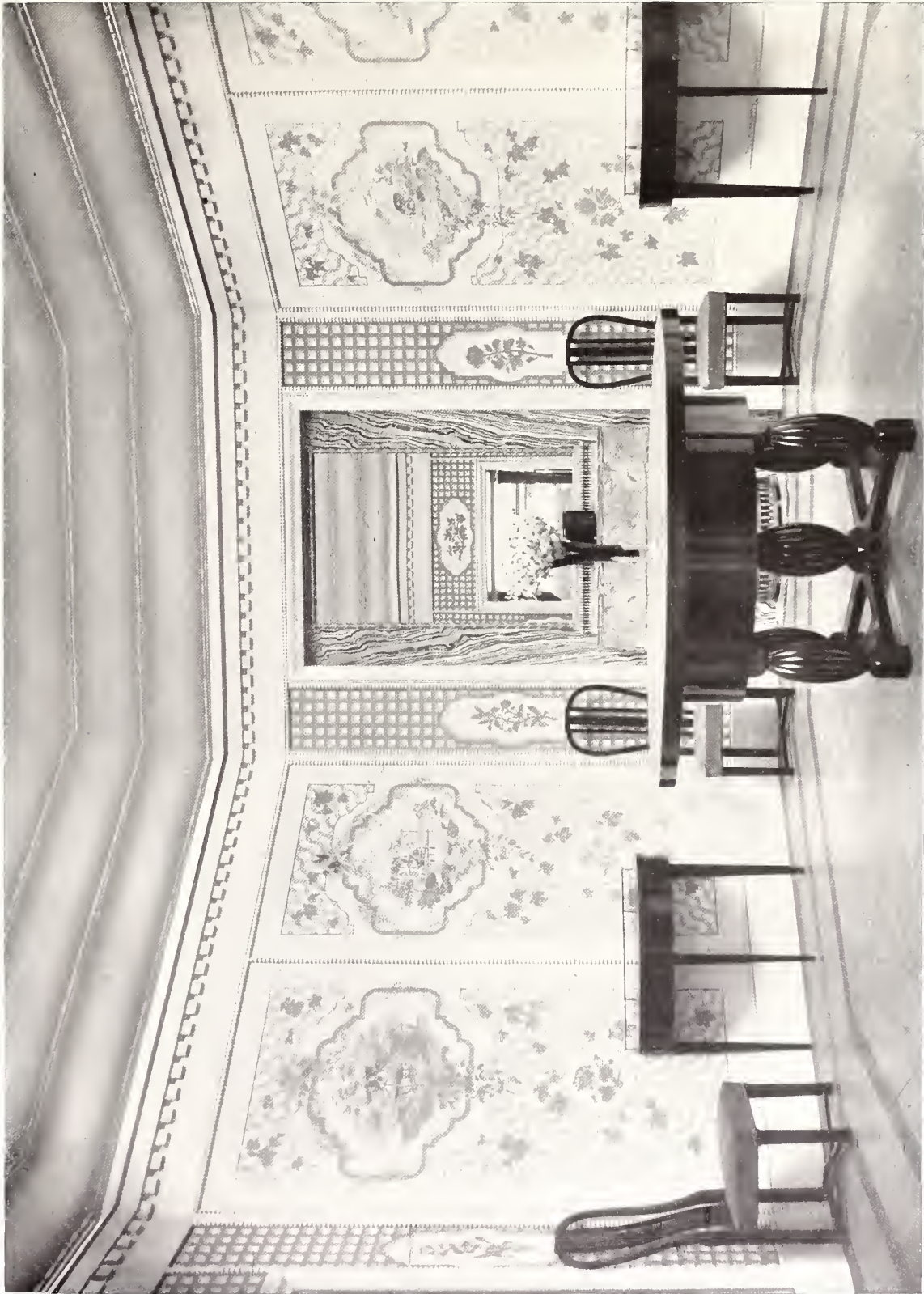
Petite salle de l'argenterie

Peintures décoratives par Karl Walser, Berlin

Execution } Vereinigte Werkstätten für Kunst im Handwerk A.-G., Munich
Executed by }

Cheminée } Rhein. Marmorwerke G. m. b. H., Düsseldorf.
Fireplace-mantle }

Fer forge } Schütz & Holdefleiss, Berlin
Wrought iron }



Small Silver-room
Decorative paintings by Karl Walser, Berlin
Execution
Executed by the

PROF. BRUNO PAUL-BERLIN

Petite salle d'argenterie
Peintures décoratives par Karl Walser, Berlin
Vereinigte Werkstätten für Kunst im Handwerk A.-G., Munich



Reception-hall

*Models for the stucco-work by Prof. Jos. Wackerle, Munich
Execution
Executed by*

PROF. BRUNO PAUL-BERLIN

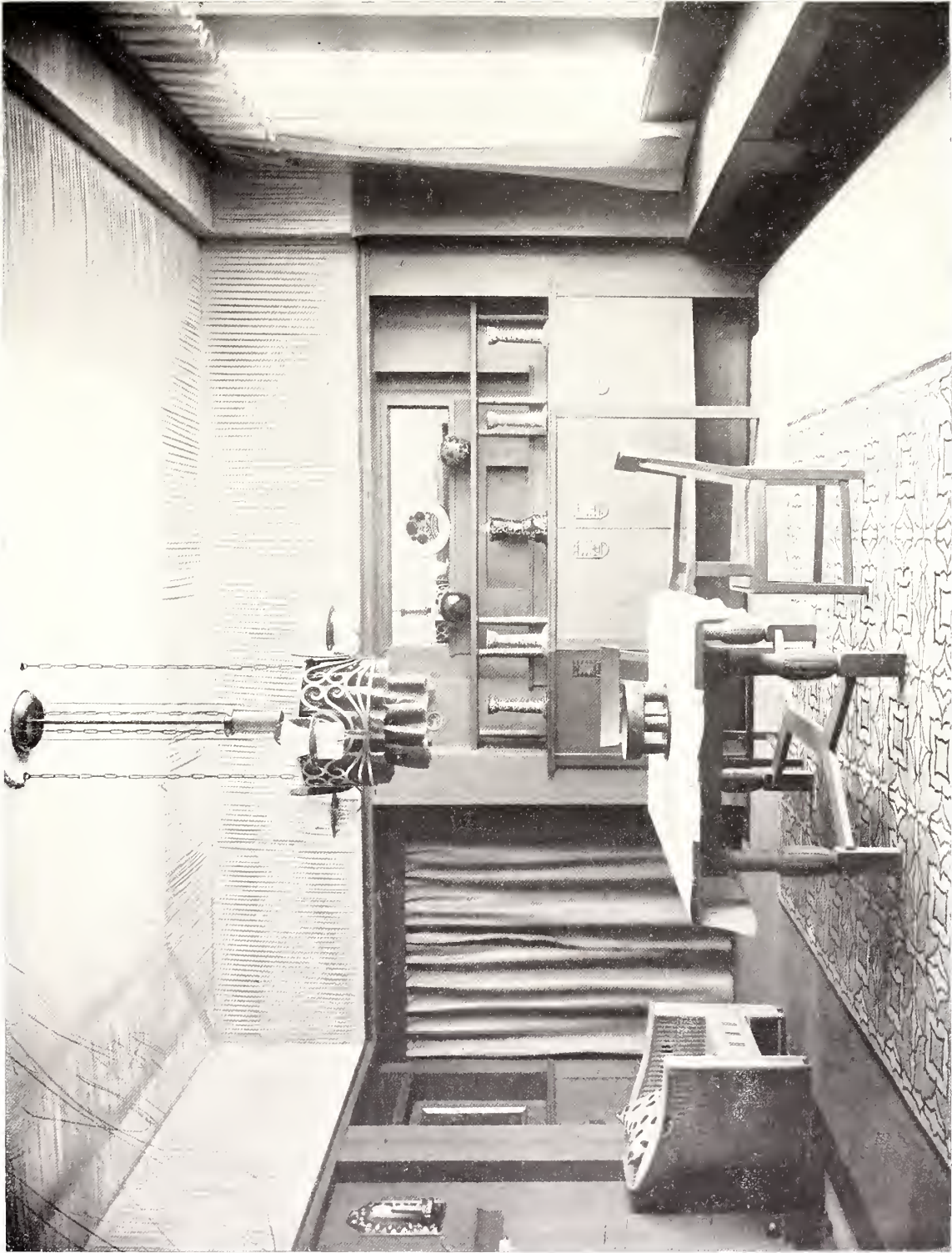
Salle de réception

*Modèles des travaux en stuc par le prof. J. Wackerle, Munich
Vereinigte Werkstätten für Kunst im Handwerk A.-G., Munich*



PROF. M. LÄUGER-CARLSRUHE

Breakfast-room	Salle de déjeuner
Executed by Billing & Zoller A.-G., Karlsruhe	Exécutée par Billing & Zoller A.-G., Karlsruhe
(Water-colour by Wilh. Volz-Carlsruhe)	(Aquarelle de Wilh. Volz-Carlsruhe)



PROF. M. LAUGER-CARLSRUHE

Breakfast-room

Executed by Messrs Billing & Zoller A.-G., Karlsruhe

Salle de déjeuner

Exécutée par MM. Billing & Zoller A.-G., Karlsruhe



Marble Bath-room

Executed by Messrs Thiergärtner, Voltz & Wittmer G. m. b. H., Berlin

PAUL THIERSCH-CHARLOTTENBURG

Bain de luxe

Exécuté par MM. Thiergärtner, Voltz & Wittmer G. m. b. H., Berlin



Marble Bath-room
 Executed by Messrs Thiergärtner, Voltz & Wittmer G.m.b.H., Berlin

PAUL THIERSCH-CHARLOTTENBURG

Bain de luxe
 Exécuté par MM. Thiergärtner, Voltz & Wittmer G.m.b.H., Berlin



PAUL THIERSCH-CHARLOTTENBURG

Reception-room

Executed by Messrs Villeroy & Boch, Mettlach

Vestibule de réception

Exécuté par MM. Villeroy & Boch, Mettlach



THEODOR VEIL-MUNICH

Club-room

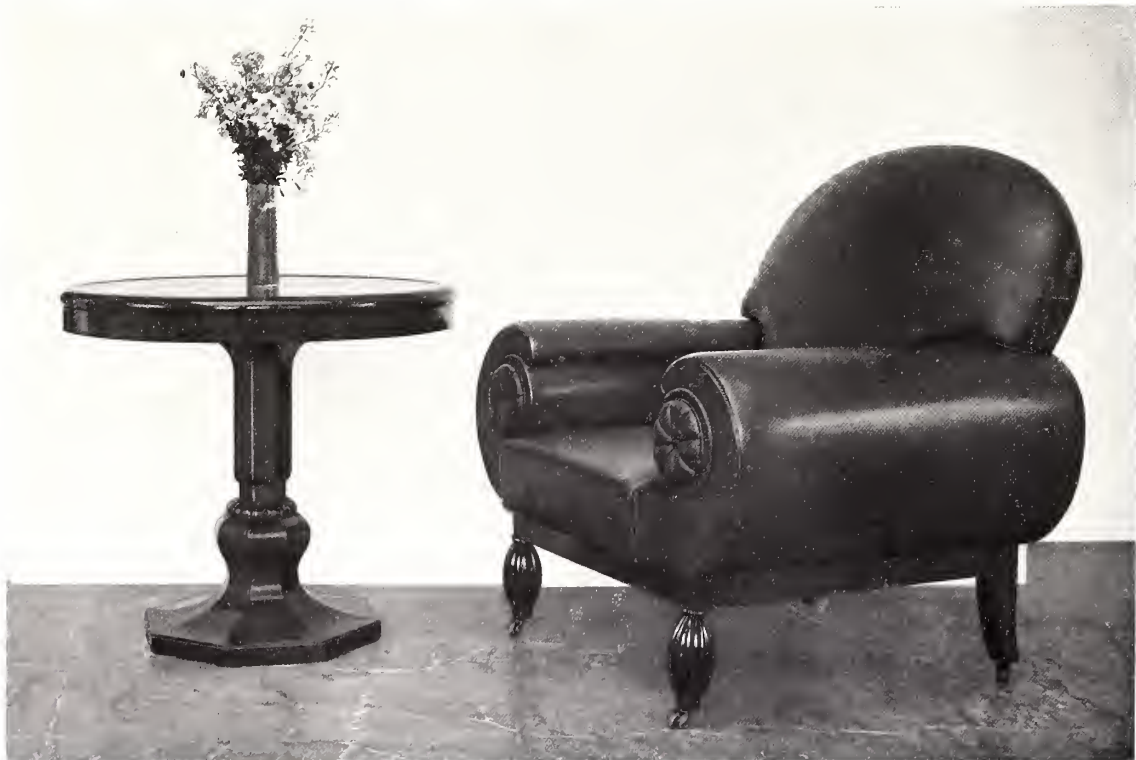
Decorative panels by Mr Kropp, Munich

Exécute par
Executed by

Vereinigte Werkstätten für Kunst im Handwerk A.-G., Munich

Salon de club

Panneaux decoratifs par M. Kropp, Munich



THEODOR VEIL-MUNICH

Furniture of the Club-room

Meubles du salon de club

Exécutés par } Vereinigte Werkstätten für Kunst im Handwerk A.-G., Munich
Executed by }



PROF. ALBIN MÜLLER-DARMSTADT

Dining-room
Executed by Th. Encke, Magdeburg

Salle à manger
Exécutée par Th. Encke, Magdeburg



PROF. ALBIN MÜLLER-DARMSTADT

*Dining-room
Executed by Th. Encke, Magdeburg*

*Salle à manger
Exécutée par Th. Encke, Magdeburg*



WILHELM THIELE-BIELEFELD

Director's room of the Arts & Crafts School
 Executed by Wilh. Barkey, Bielefeld
 (Water-colour by Karl Muggly-Bielefeld)

Bureau du directeur de l'école professionnelle
 Exécutée par Wilh. Barkey, Bielefeld
 (Aquarelle de Karl Muggly-Bielefeld)



WILHELM THIELE-BIELEFELD

Director's Room in the Arts & Crafts School at Bielefeld
 Executed by Wilhelm Barkey, Bielefeld

Bureau du directeur de l'école professionnelle de Bielefeld
 Exécuté par Wilhelm Barkey, Bielefeld



MAX REBHAN & HERM. LÜDECKE-BREMEN
Panneaux dans la salle des mariages du prof. E. Högg, Brème
Panels in the Marriage Registrar's office by Prof. E. Högg, Bremen

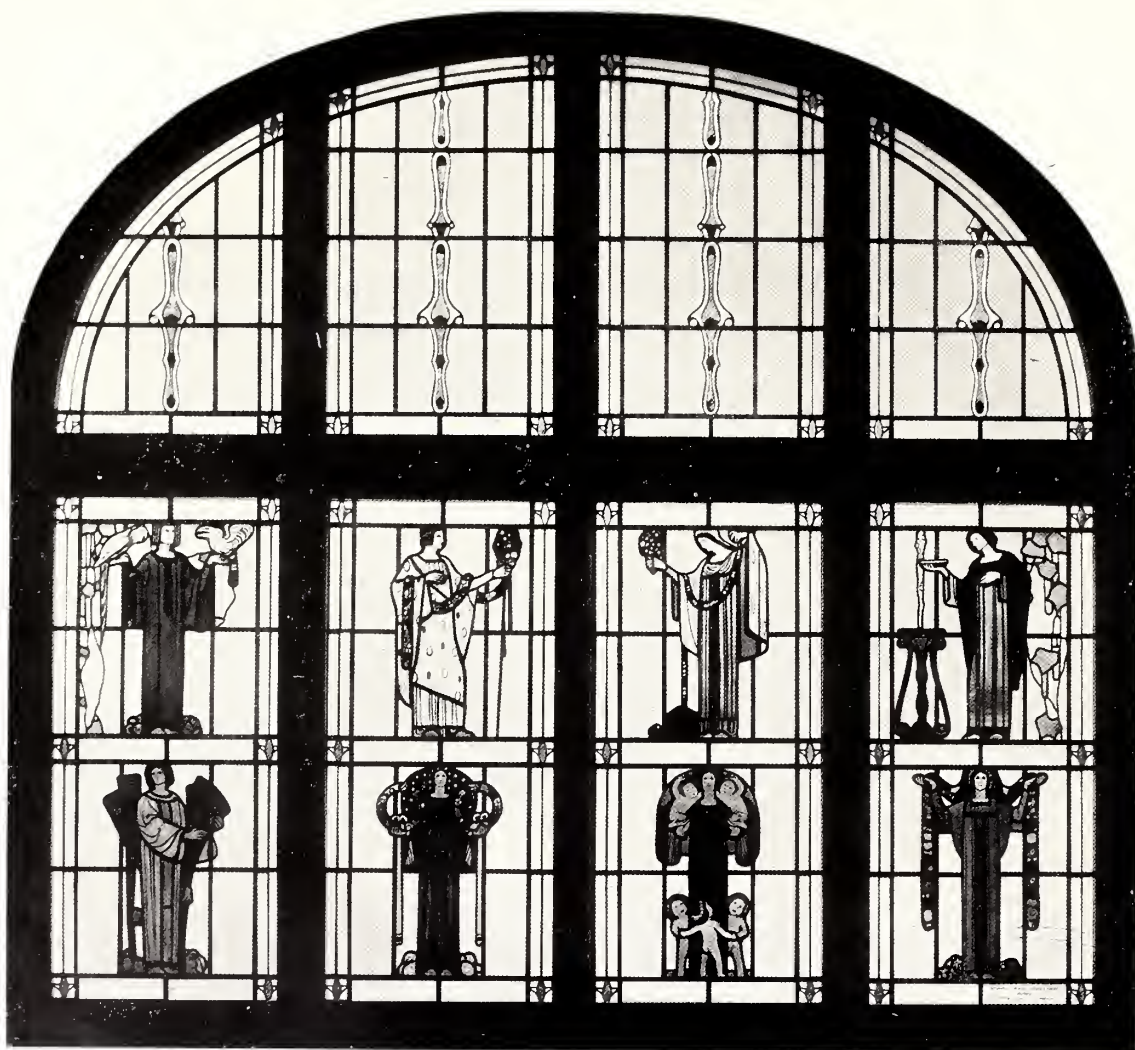


PROF. E. HÖGG-BREMEN
 Marriage Registrar's Office
 Executed by Heinrich Bremer, Bremen
 (Water-colour by L. Gunkel-Bremen)

PROF. E. HÖGG-BRÈME
 Salle des mariages
 Exécutée par Heinrich Bremer, Brème
 (Aquarelle de L. Gunkel-Brème)



MAX REBHAN & HERM. LÜDECKE-BREMEN
 Panneaux dans la salle des mariages du prof. E. Hogg, Brême
 Panels in the Marriage Registrar's Office by Prof. E. Hogg, Bremen



GEORG K. ROHDE-BREMEN

Vitrail dans la salle des mariages du prof. E. Hogg, Brême
Stained Window in the Marriage Registrar's Office by Prof. E. Hogg, Bremen



GERTRUD KLEINHEMPEL-BIELEFELD

Vitraux dans le bureau du directeur de W. Thiele, Bielefeld
Stained Windows in the Director's room by W. Thiele, Bielefeld



PROF. WILLIAM LOSSOW & MAX HANS KÜHNE-DRESDEN
Reception-Hall of Saxony
 Stucco ornaments by Peter Henseler, Dresden

PROF. WILLIAM LOSSOW & MAX HANS KÜHNE-DRESDEN
Salle de réception saxonne
 Ornaments de stuc par Peter Henseler, Dresde

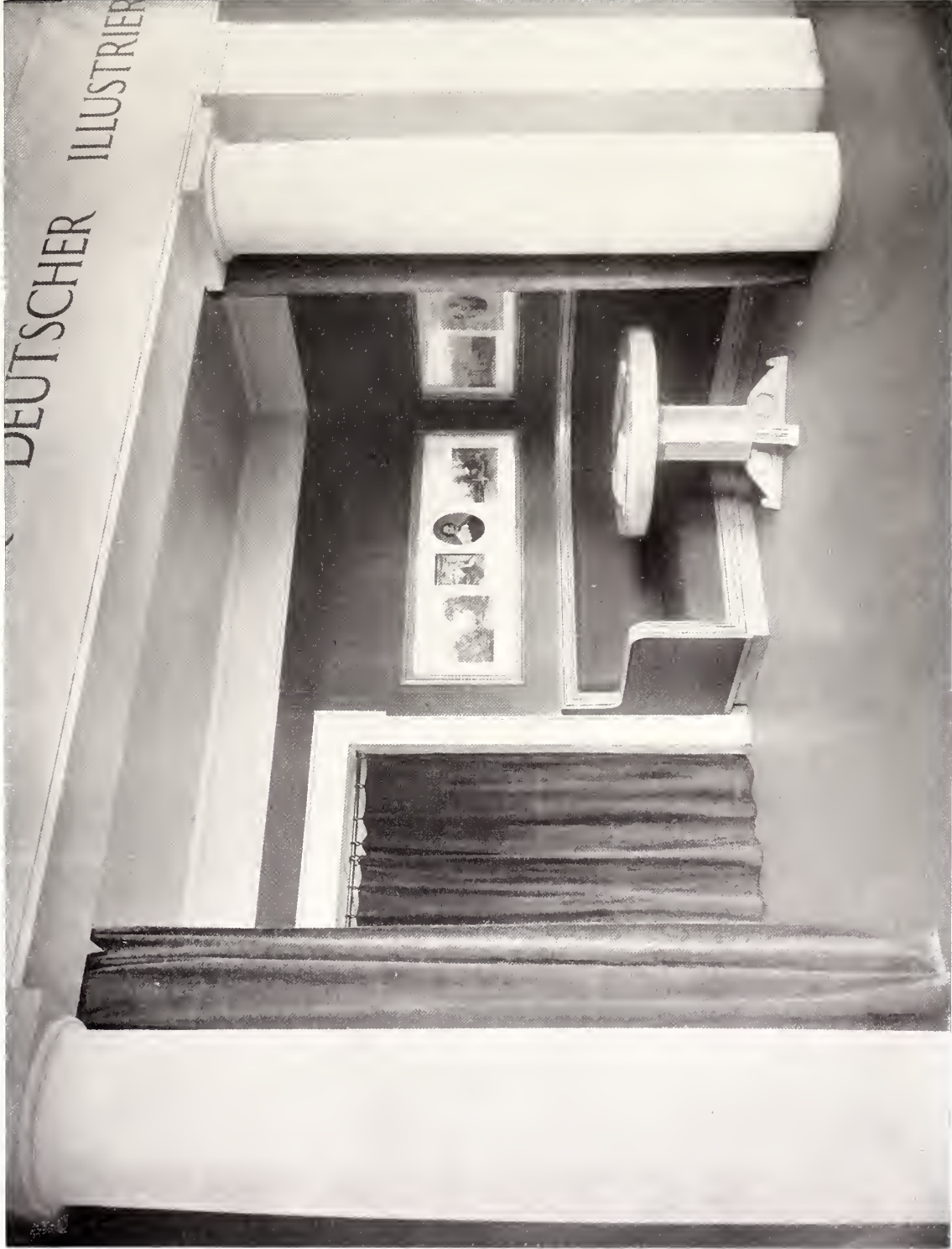


PROF. PETER BEHRENS-NEUBABELSBERG

Room of the illustrated Papers

Executed by Th. Encke, Magdeburg-Wilhelmstadt

Salle des journaux illustrés
Exécutée par Th. Encke, Magdeburg-Wilhelmstadt



PROF. PETER BEHRENS-NEUBABELSBERG

*Corner in the Room of the illustrated Papers
Executed by Th. Encke, Magdeburg-Wilhelmstadt*

*Coin dans la salle des journaux illustrés
Exécutée par Th. Encke, Magdeburg-Wilhelmstadt*



PROF. KARL HOFFACKER-CARLSRUHE

Small Deliberation-Hall in the Town-hall of Carlsruhe

Petite salle de la mairie de Carlsruhe

Exécutée par }
Executed by } Gebrüder Himmelheber, Carlsruhe

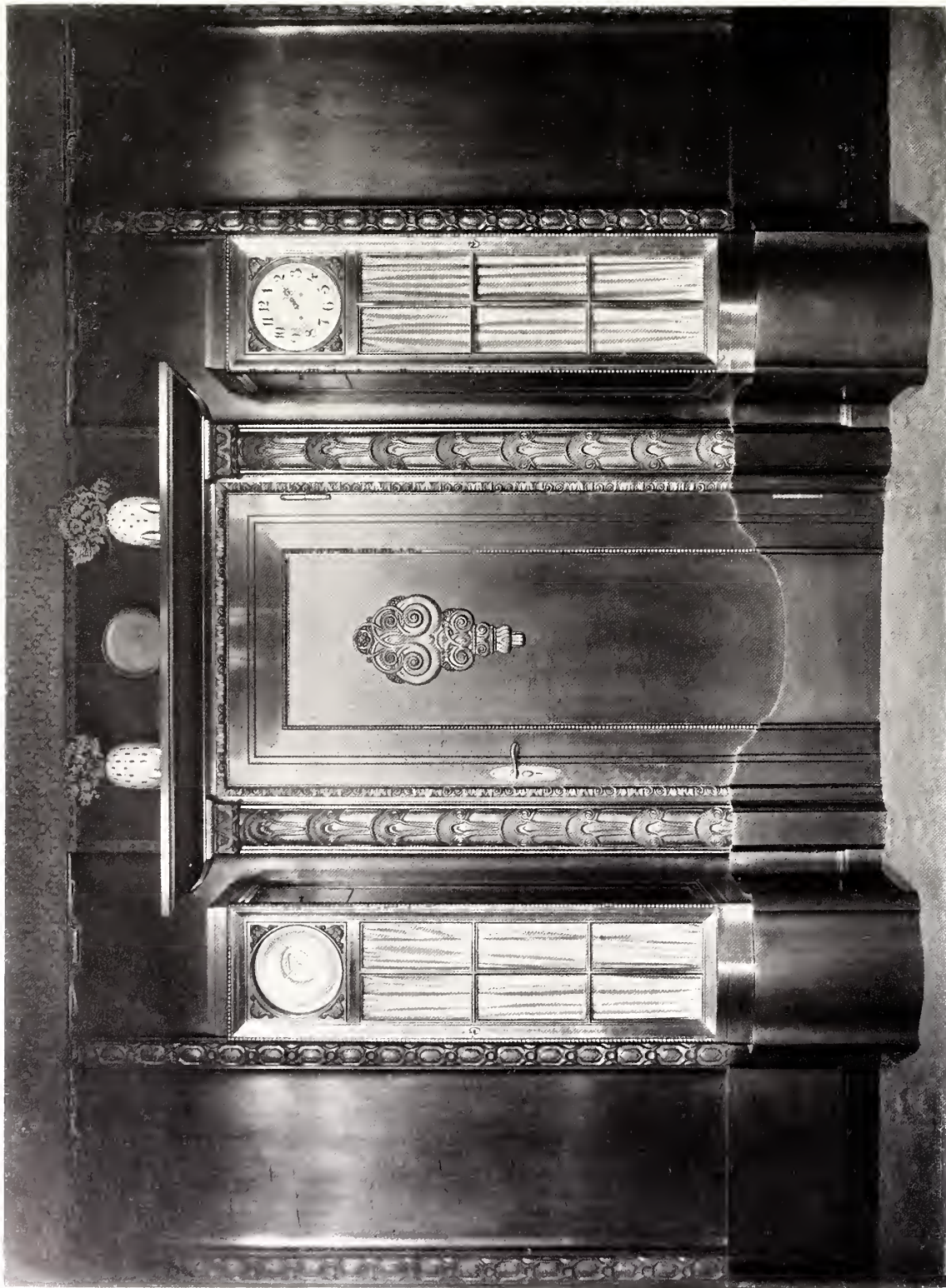


PROF. KARL HOFFACKER-CARLSRUHE

Small Deliberation-Hall in the Town-Hall of Karlsruhe

Petite salle de la mairie de Karlsruhe

Executed by } Gebrüder Himmelheber, Karlsruhe



OTTO WALTER-BERLIN

*Bureau du président
Exécuté par J. C. Pfaff, Berlin*

*Office of the President
Executed by J. C. Pfaff, Berlin*



OTTO WALTER-BERLIN

*Furniture in the President's office
Executed by J. C. Pfaff, Berlin*

*Meubles dans le bureau du président
Exécutés par J. C. Pfaff, Berlin*



*Office of the President
Executed by J. C. Pfaff, Berlin*

OTTO WALTER-BERLIN

*Bureau du président
Exécuté par J. C. Pfaff, Berlin*



PROF. P. SCHULTZE-NAUMBURG, SAALECK (KÖSEN)

Bed-room

Chambre à coucher

Saaecker Werkstätten G. m. b. H., Saaleck



Bed-room

PROF. P. SCHULTZE-NAUMBURG, SAALECK (KÖSEN)

Chambre à coucher

Saaecker Werkstätten G. m. b. H., Saaleck



PROF. WILHELM KREIS-DUSSELDORF

Dining-room

Executed by Gebr. Schöndorff, Düsseldorf

Salle à manger

Exécutée par Gebr. Schöndorff, Düsseldorf



PROF. WILHELM KREIS-DUSSELDORF

Salle à manger
Exécutée par Gebr. Schöndorff, Düsseldorf

Dining-room
Executed by Gebr. Schöndorff, Düsseldorf



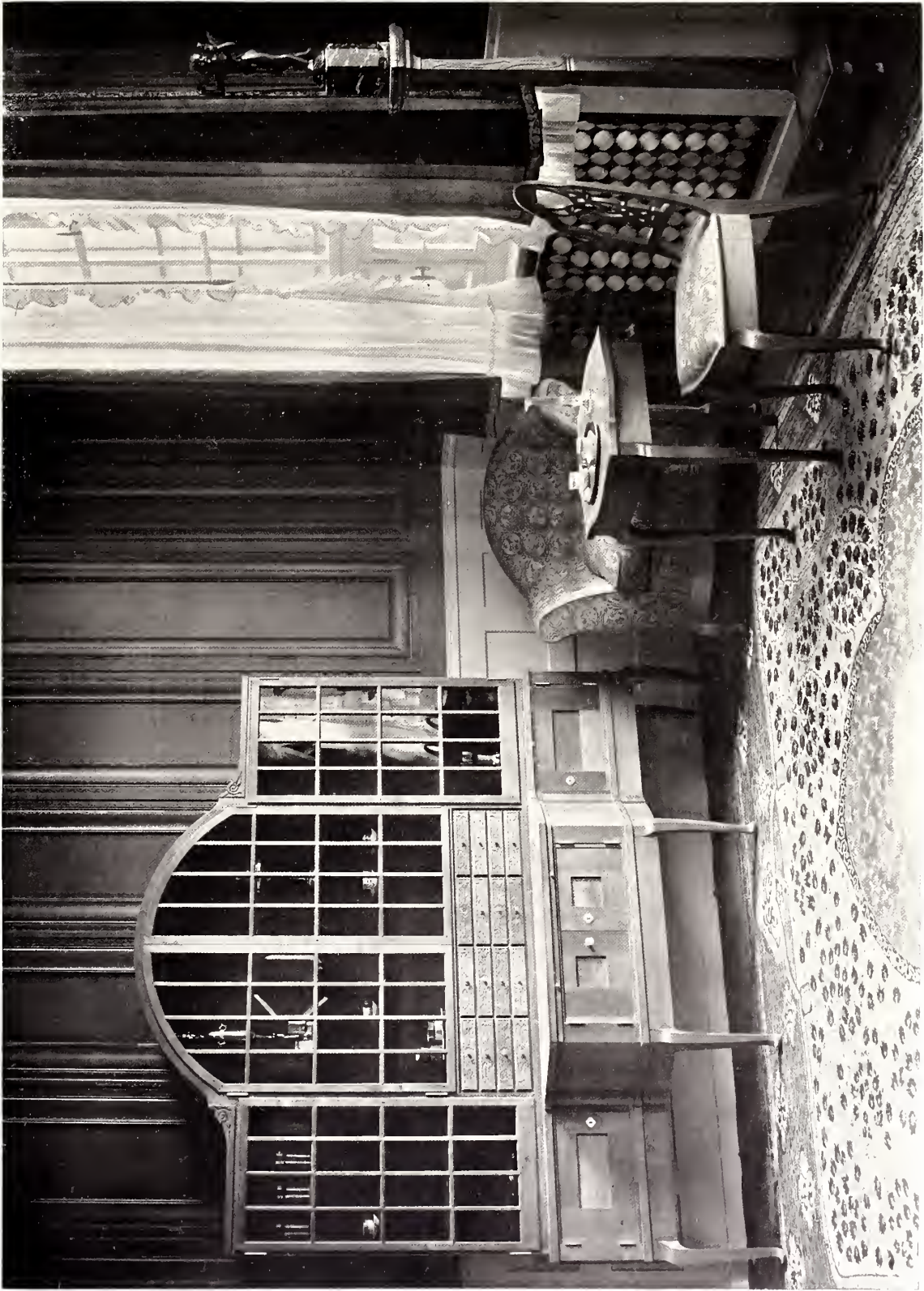
PROF. WILHELM KREIS-DUSSELDORF

Dining-room

Executed by Gebr. Schöndorff, Düsseldorf
Water-colour by Fritz Baldauf, Düsseldorf

Salle à manger

Exécuté par Gebr. Schöndorff, Düsseldorf
Aquarelle de Fritz Baldauf, Düsseldorf



PROF. R. RIEMERSCHMID-MÜNICH

Ladies' Parlour
Executed by the Deutsche Werkstätten G. m. b. H., Dresden-Hellerau

Boudoir
Exécuté par les Deutsche Werkstätten G. m. b. H., Dresde-Hellerau



PROF. R. RIEMERSCHMID-MUNICH

Ladies' Parlour

Boudoir

Executed by the Deutsche Werkstätten G.m.b.H., Dresden-Hellerau

Exécuté par les Deutsche Werkstätten G.m.b.H., Dresde-Hellerau



Salle à manger

PROF. R. RIEMERSCHMID-MÜNICH

Exécutée par } Deutsche Werkstätten G. m. b. H., Dresden-Hellerau
Executed by }

Dining-room



H. LINCK, STEGLITZ-BERLIN

Exposition de la maison J. C. König & Ebhardt, Hannover
Exécutée par Gebr. Armbrüster, Francfort s. Main

Stand of Messrs J. C. König & Ebhardt, Hannover
Executed by Gebr. Armbrüster, Francfort (Main)



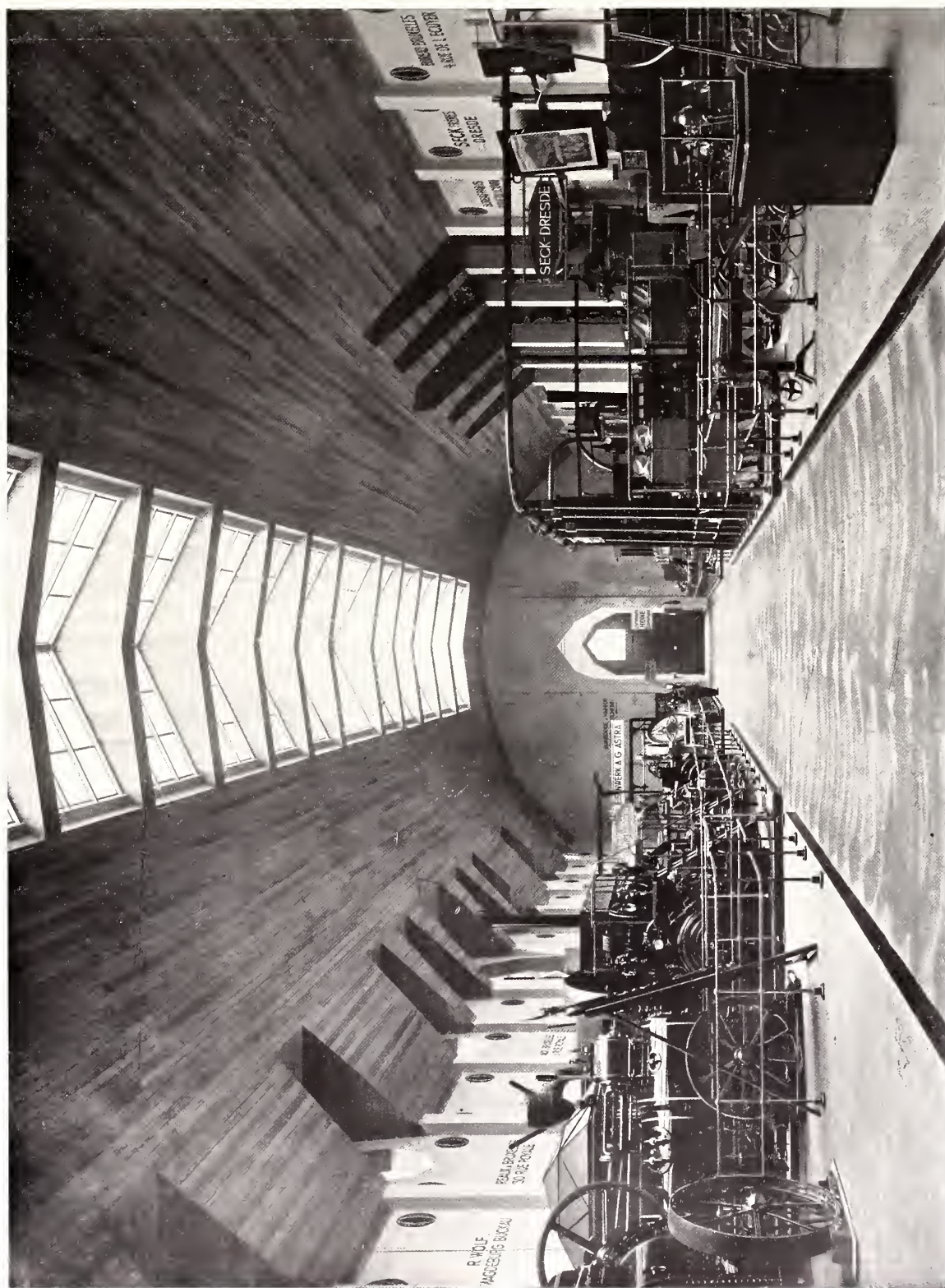
OSKAR MENZEL-DRESDEN
Exhibition of the Printing-office of the Empire



OSKAR MENZEL-DRESDE
Exposition de l'Imprimerie de l'Empire



PROF. BRUNO PAUL-BERLIN
Drawing and Lecture-room of a Board-school
 Exécutée par P. Müller, Charlottenburg
Salle de dessin et de conférences d'une école primaire
 Exécutée par P. Johannes Müller, Charlottenburg



PROF. MARTIN DÜLFER-DRESDEN
Agricultural Machine Hall
Iron Construction by the Benrath Maschinenfabrik A.-G., Benrath
Wooden Construction by Otto Hetzer A.-G., Weimar

PROF. MARTIN DÜLFER-DRESDEN
Galerie agricoles des machines
Construction en fer par la Benrath Maschinenfabrik A.-G., Benrath
Construction en bois par Otto Hetzer A.-G., Weimar



PROF. PETER BEHRENS-NEUBABELSBERG

Railway-Hall

*Built by Otto Steinbeis & Konsorten, Rosenheim
and Hermann Kögler, Engineer, Munich*

Hall des Chemins de fer

*Exécution: Otto Steinbeis & Konsorten, Rosenheim
et l'ingénieur Hermann Kögler, Munich*



PROF. PETER BEHRENS-NEUBABELSBERG

Machine-Hall

Galerie des machines

Iron Construction by Messrs. Breest & Co., Berlin

Constructions en fer par MM. Breest & Cie., Berlin



PROF. PETER BEHRENS-NEUBABELSBERG

Galerie des Ingénieurs
Construite par la Allg. Hochbaugesellschaft G. m. b. H., Düsseldorf

Engineering-Hall

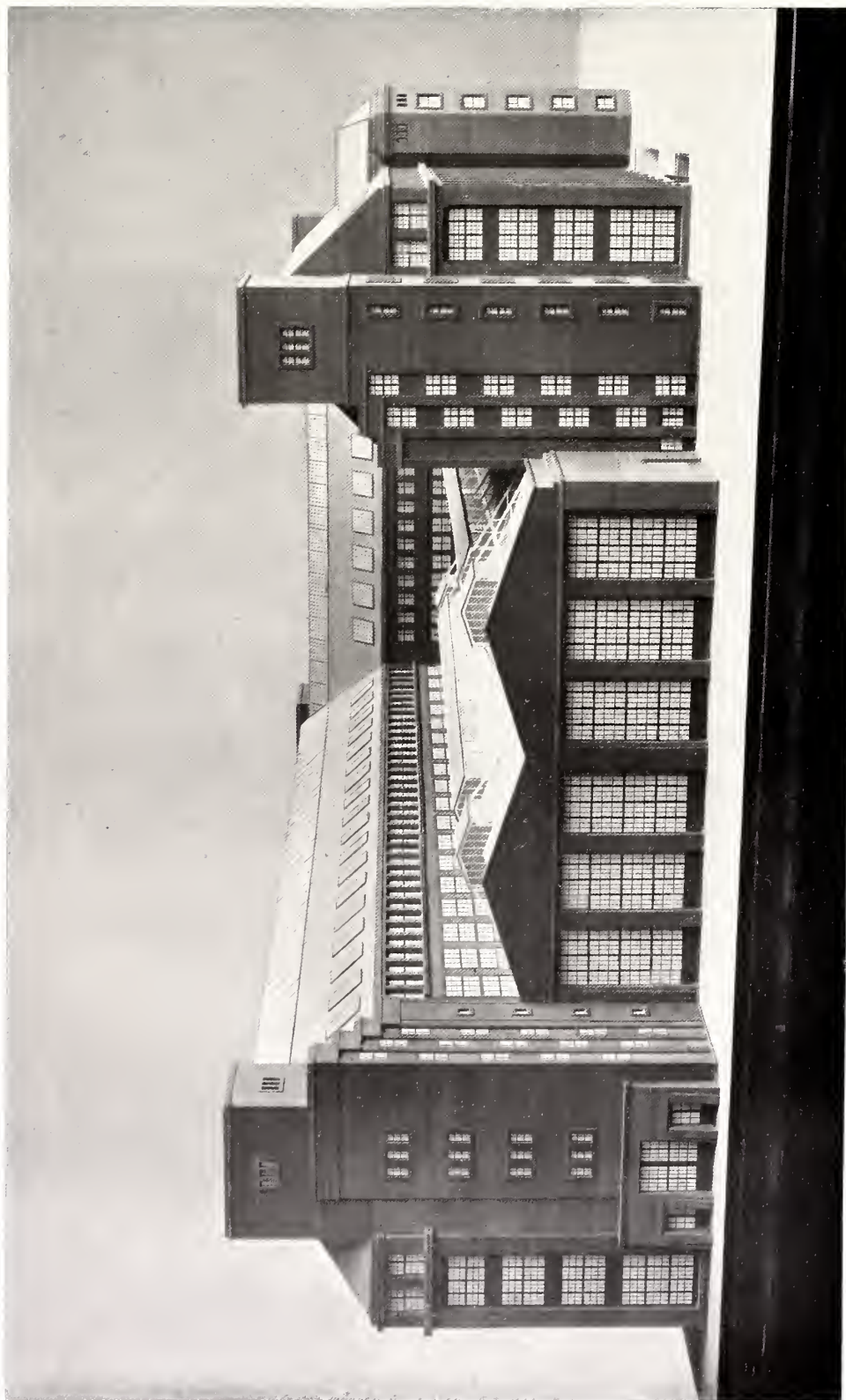
Executed by the Allg. Hochbaugesellschaft m. b. H., Düsseldorf



PROF. PETER BEHRENS-NEUBABELSBERG

*Model of the Turbine-Factory of the
Allg. Elektrizitäts-Gesellschaft, Berlin*

*Modèle de la fabrique de turbines de la
Allg. Elektrizitäts-Gesellschaft, Berlin*



PROF. PETER BEHRENS-NEUBABELSBERG

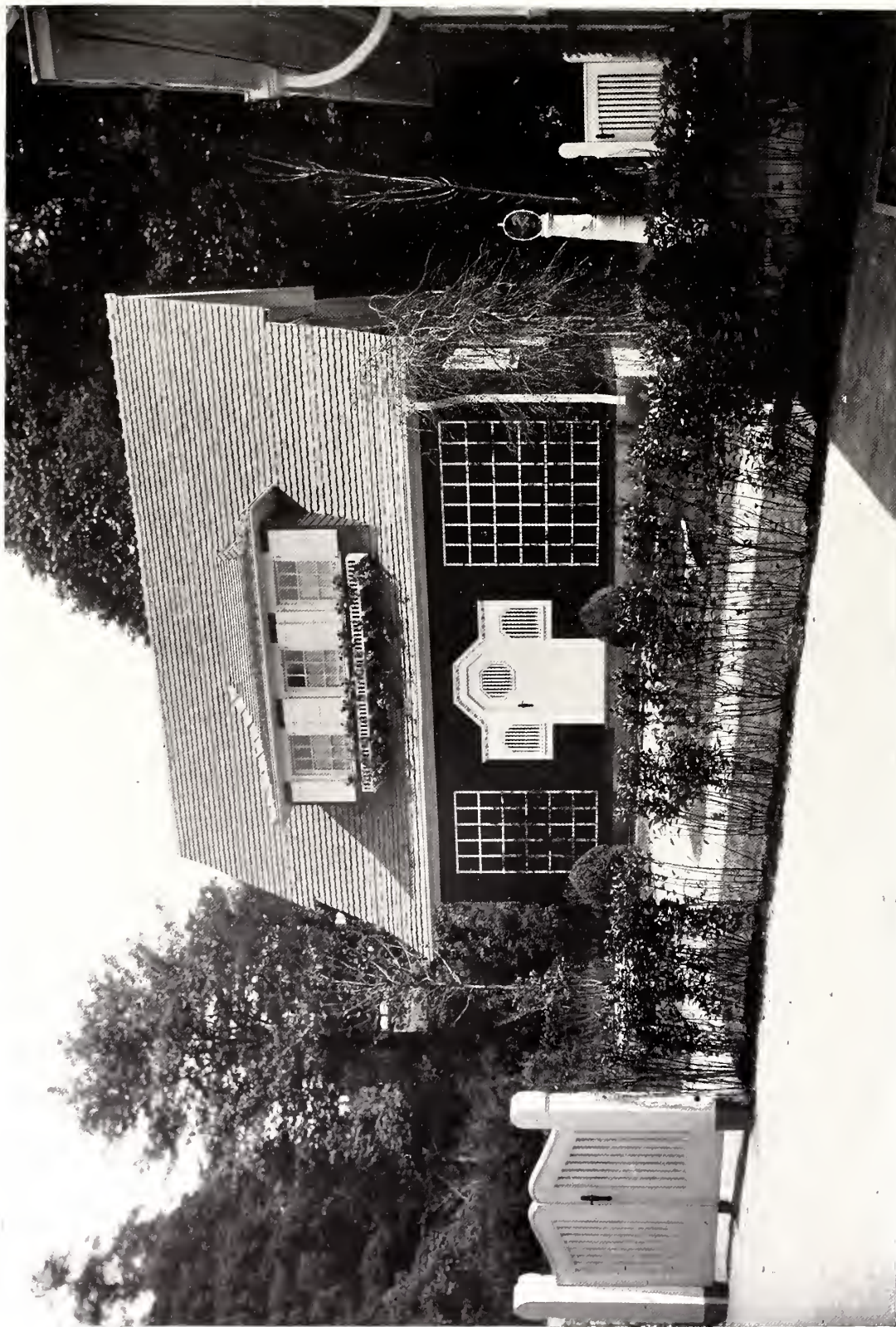
Model of the Factory of the Allg. Elektrizitäts-Gesellschaft, Berlin

Modèle de la fabrique de la Allg. Elektrizitäts-Gesellschaft, Berlin



PROF. PETER BEHRENS-NEUBABELSBERG

Model of the Factory of the Allg. Elektrizitäts-Gesellschaft, Berlin
Modèle de la fabrique de la Allg. Elektrizitäts-Gesellschaft, Berlin



GEORG METZENDORF-ESSEN (Ruhr)

Workman's Cottage in the Rhenish-Westfalian industrial Region
 Built by A. Siebel, Düsseldorf-Rath

Maison ouvrière dans la région industrielle rhénane et westphalienne
 Construite par A. Siebel, Düsseldorf-Rath



Workman's Cottage
 Built by A. Siebel, Dusseldorf-Rath
 GEORG METZENDORF-ESSEN (Rühr)
Maison ouvrière
 Construite par A. Siebel, Dusseldorf-Rath



GEORG METZENDORF-ESSEN (Ruhr)

*Details of the Workman's Cottage
Built by A. Siebel, Dusseldorf-Rath
Furniture executed by the Rheinische Werkstätten
für Handwerkskunst, Essen (Ruhr)*

*Détails des maisons ouvrières
Construites par A. Siebel, Dusseldorf-Rath
Meubles exécutés par les Rheinische Werkstätten
für Handwerkskunst, Essen (Ruhr)*



*Furniture in the Workman's Cottage
Executed by the Rheinische Werkstätten
für Handwerkskunst, Essen (Ruhr)*



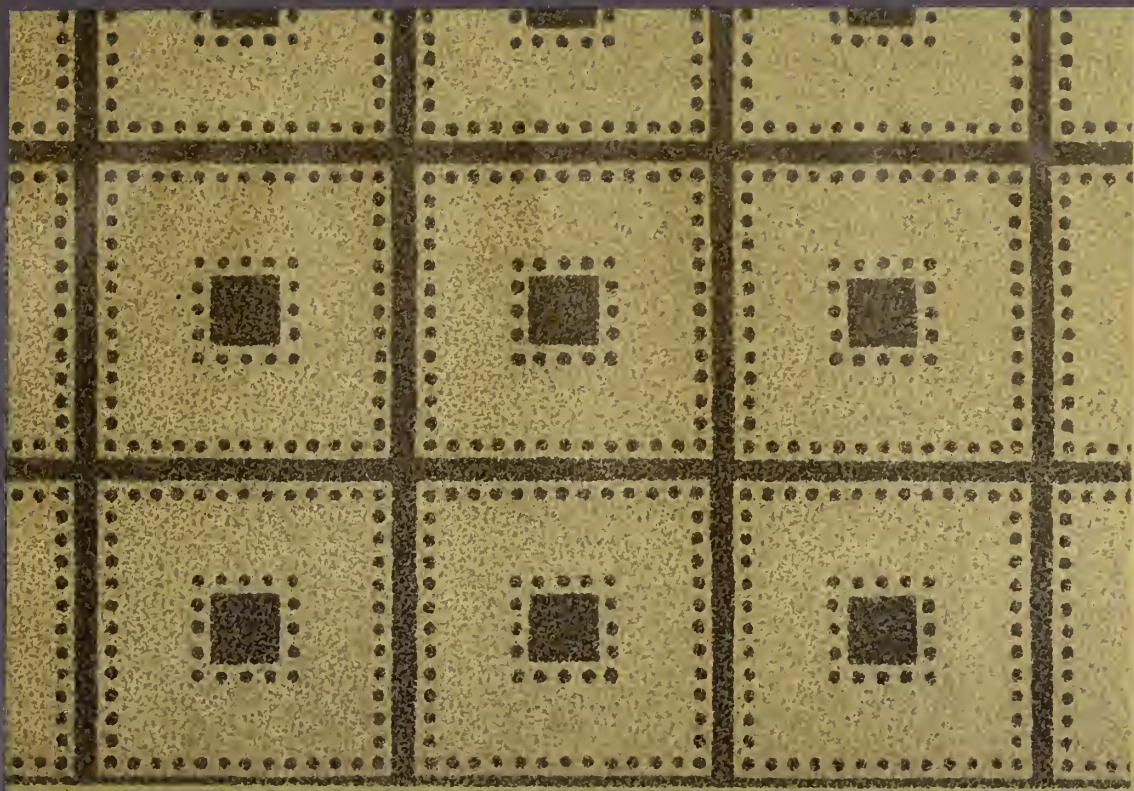
*Meubles des maisons ouvrières
Exécutés par les Rheinische Werkstätten
für Handwerkskunst, Essen (Ruhr)*



GEORG METZENDORF-ESSEN (Ruhr)

*Kitchen of a Workman's Cottage
Executed by the Rheinische Werkstätten
für Handwerkskunst, Essen (Ruhr)*

*Cuisine d'une maison ouvrière
Exécutée par les Rheinische Werkstätten
für Handwerkskunst, Essen (Ruhr)*

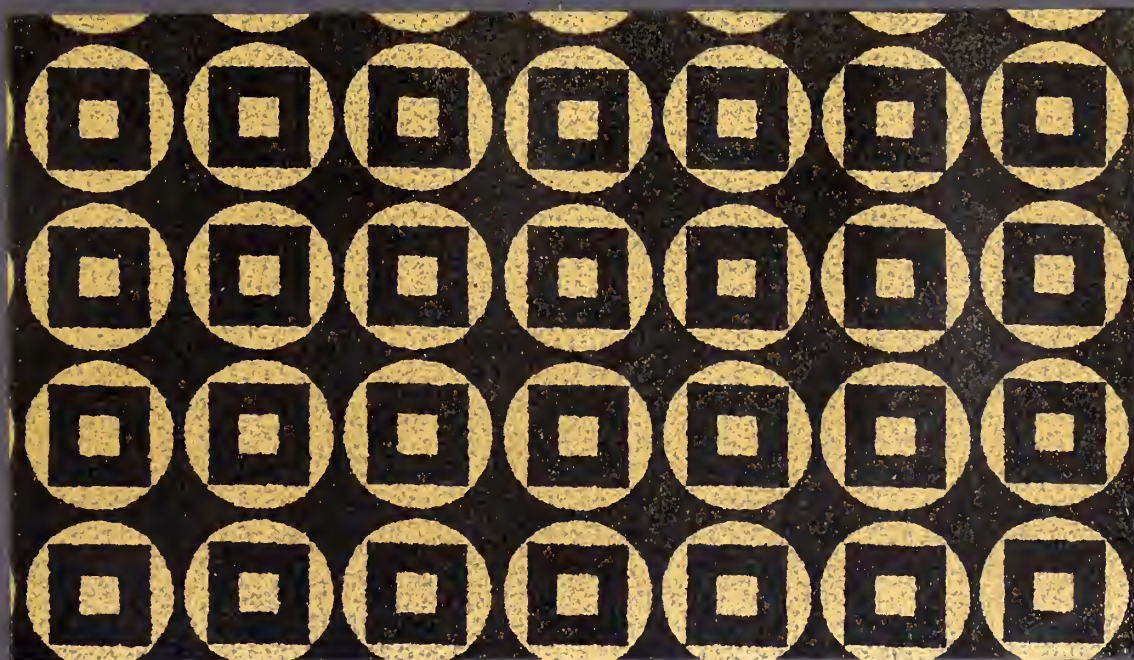


ALBERT GESSNER-CHARLOTTENBURG

Dessin pour Linoleum (No. 9358)

Design for Linoleum (No. 9358)

Delmenhorster Linoleum-Fabrik, Delmenhorst
Anker-Marke.

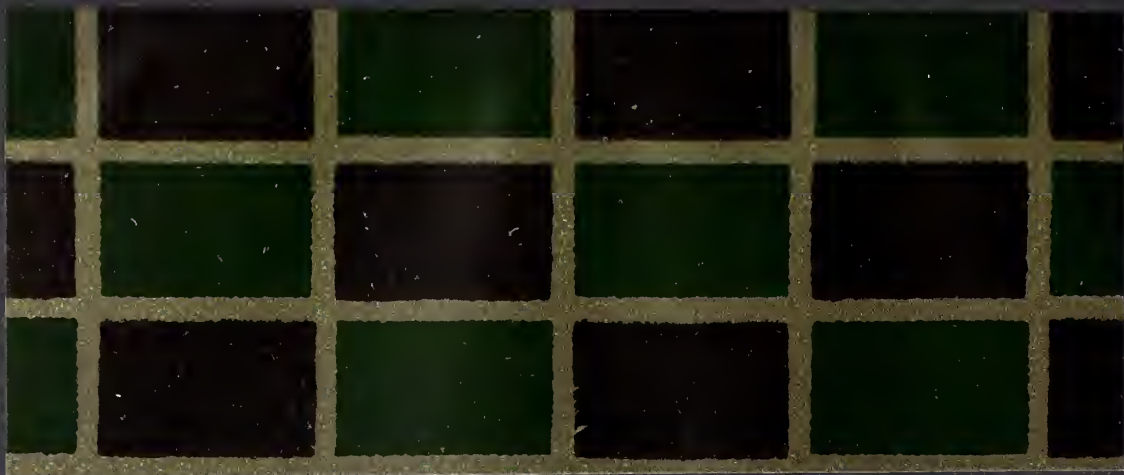


PROF. PETER BEHRENS-NEUBABELSBERG

Dessin pour Linoleum (No. 9340)

Design for Linoleum (No. 9340)

Delmenhorster Linoleum-Fabrik, Delmenhorst
Anker-Marke.

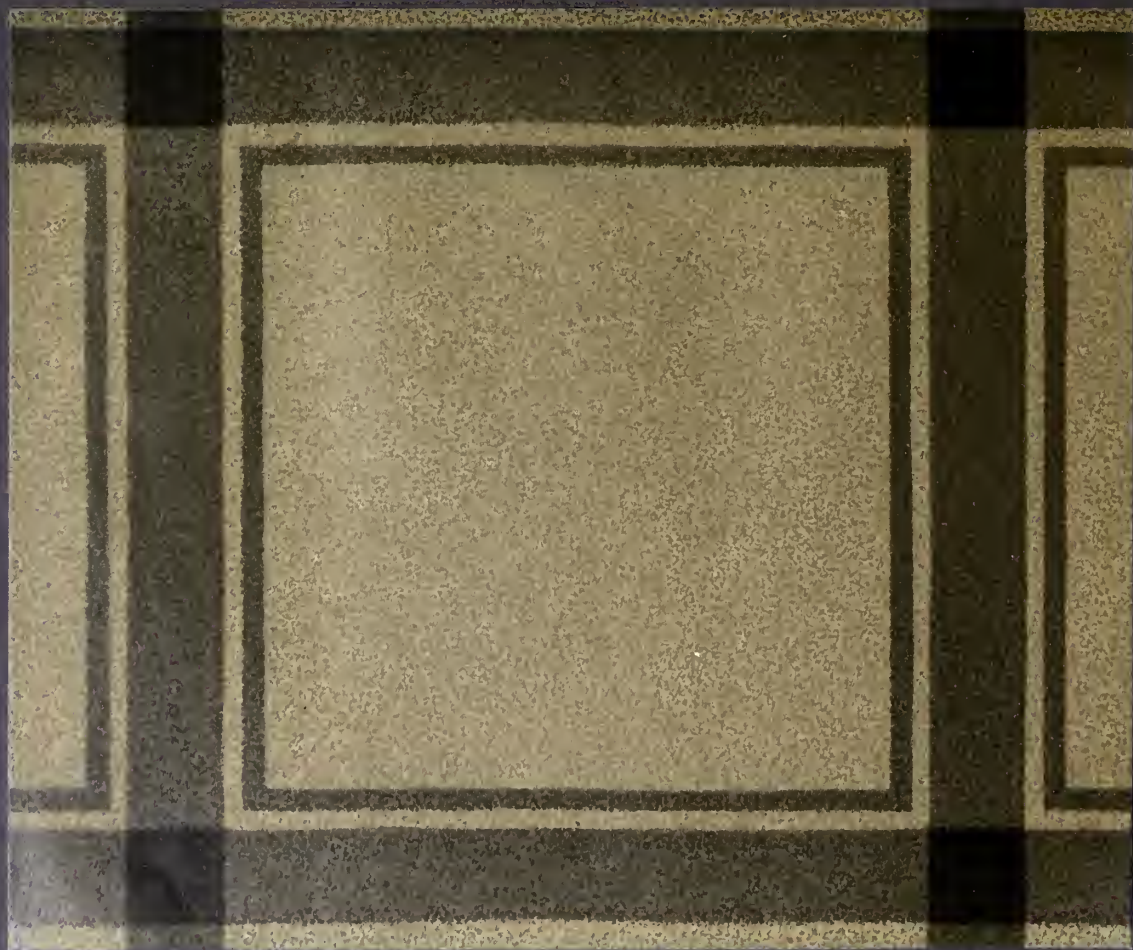


PROFESSOR BRUNO PAUL-BERLIN

Dessin pour Linoleum (No. 9385)

Design for Linoleum (No. 9385)

Delmenhorster Linoleum-Fabrik, Delmenhorst
Anker-Marke.



PROFESSOR BRUNO PAUL-BERLIN

Dessin pour Linoleum (No. 9376)

Design for Linoleum (No. 9376)

Delmenhorster Linoleum-Fabrik, Delmenhorst
Anker-Marke.



HEINRICH MITTAG-HANOVER
Exhibition-case of H. Bahlsen, Hanover

HEINRICH MITTAG-HANOVRE
Vitrine de H. Bahlsen, Hanovre



PROF. THEO. SCHMUZ-BAUDISS, BERLIN

Exhibition of the Royal Porcelain Manufactory, Berlin
 Executed by: J. C. Pfaff, Berlin

Exposition de la Manufacture royale de Porcelaine de Berlin
 Exécutée par: J. C. Pfaff, Berlin



*Exhibition of Messrs P. BRUCKMANN & SONS-HEILBRONN
Glass-cases designed and executed by Georg Schoettle, Stuttgart*

*Exposition de MM. P. BRUCKMANN & FILS-HEILBRONN
Vitrines dessinées et exécutées par Georg Schoettle, Stuttgart*



PROF. THEO SCHMUZ-BAUDISSL, BERLIN: Assiette décorée
Decorated Plate
HANS SCHWEGERLE-BERLIN: Europe
Exécution: Executed by:
Manufacture royale de Porcelaine, Berlin
Royal Manufactory of Porcelain, Berlin

*Dancers**A. AMBERG-BERLIN**Executed:**Royal Manufactory of Porcelain, Berlin**Danseuses**Exécution:**Manufacture royale de Porcelaine, Berlin**HANS PUCHEGGER-BERLIN**Panther group**Executed by: Royal Manufactory of Porcelain, Berlin**Panthères**Exécution: Manufacture royale de Porcelaine, Berlin*



PROF. M. LÄUGER-CARLSRUHE

Pottery

Executed by: Tonwerke, Kandern

Céramiques

Exécutées par les: Tonwerke, Kandern



PH. ROSENTHAL & CO. A.-G., SELB (Bavaria; Bavière)
Porcelain *Porcelaines*



JUL. V. GULBRANDSEN-SELB
Vases
Executed by: Exécutés par:
Ph. Rosenthal & Co. A.-G., Selb (Bavaria; Bavière)



1

2



3

4



5

6

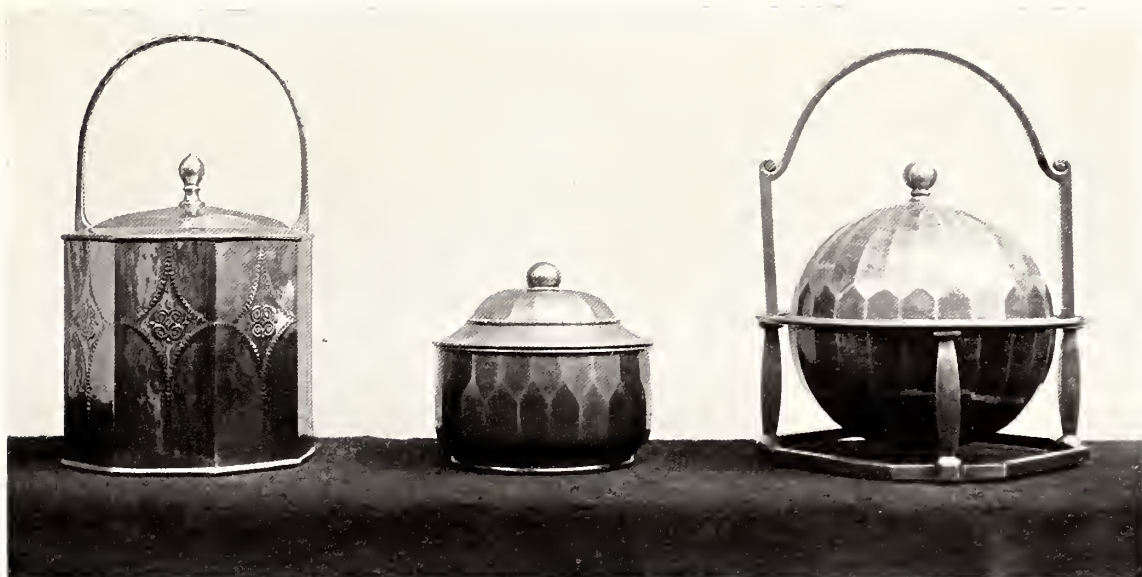
Fig. 1, 2, 4, 5 THEOD. KOERNER-MUNICH. Fig. 3, 6 CHR. WITTMANN-MUNICH

Executed by:

Exécution:

Royal Bavarian Porcelain Manufactory, Nymphenburg

Manufacture royale bavaroise de Porcelaine de Nymphenburg



1

2

3



4

5

6



7

9

8

Beaten Metalwork
designed and executed by:
 Fig. 1—8 EUGEN EHRENBÖCK-MUNICH.

Objets en métal repoussé
Dessinés et exécutés par:

Fig. 9 STEINICKEN & LOHR-MUNICH



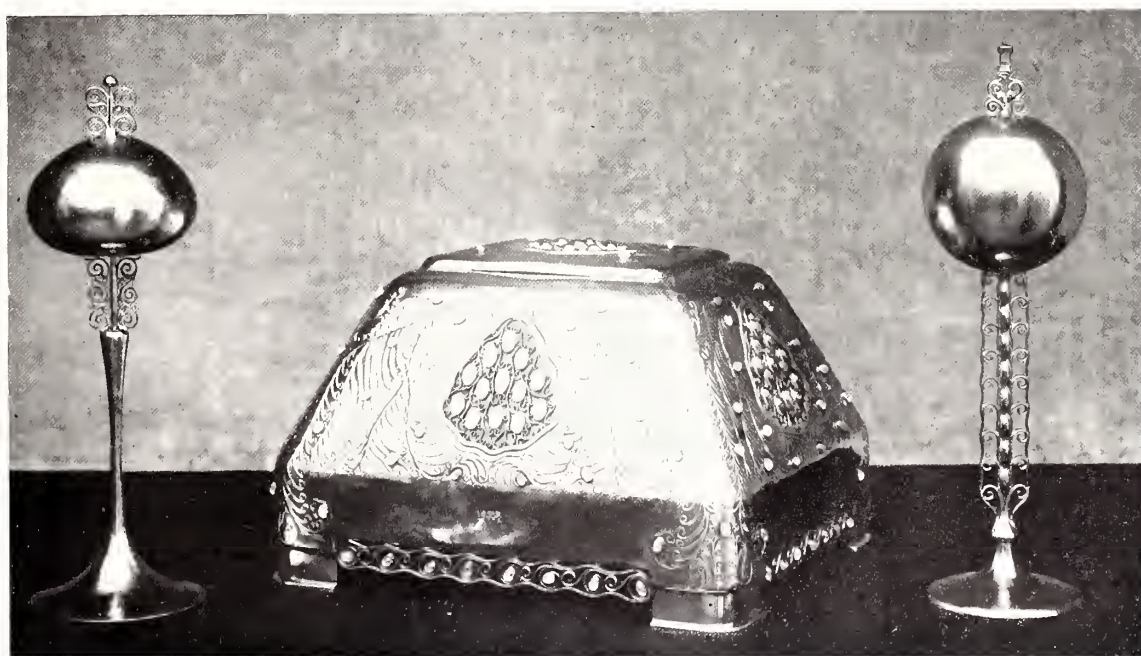
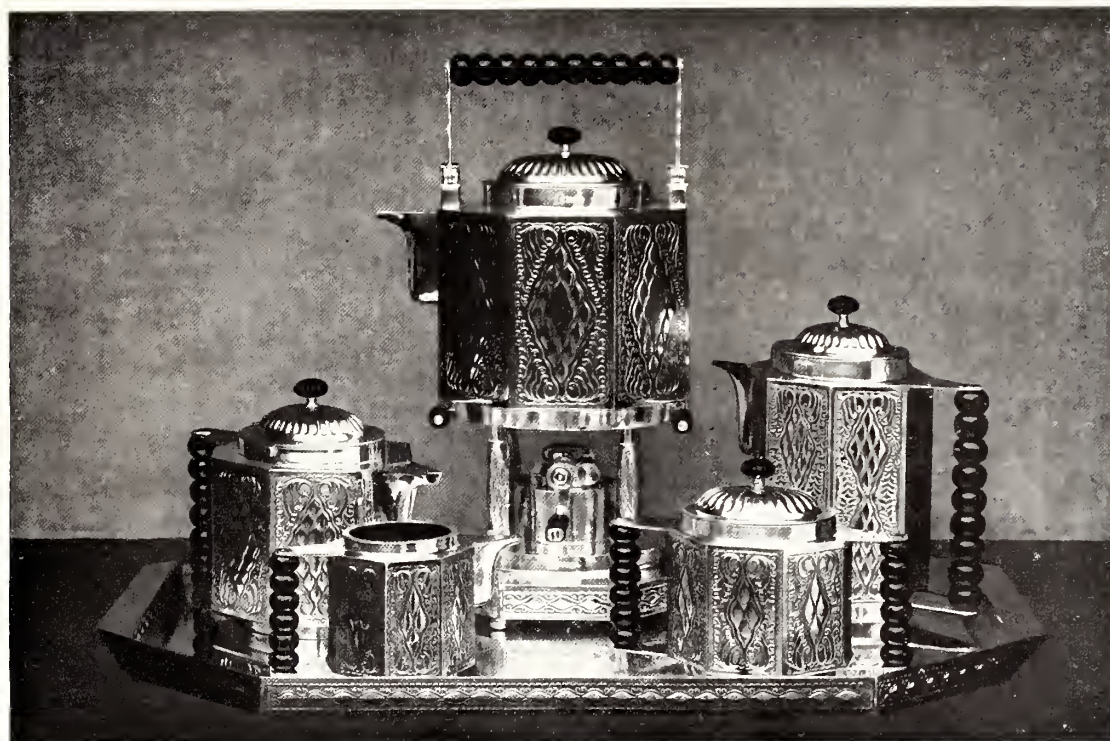
PROF. PAUL HAUSTEIN-STUTTGART



KARL WAHL-HEILBRONN

*Beaten silver-work
Executed by P. Bruckmann & Sons, Heilbronn*

*Objets en argent repoussé
Exécutés par P. Bruckmann & Fils, Heilbronn*



FRANZ BÖRES-STUTTGART

Beaten silver-work
Executed by P. Bruckmann & Sons, Heilbronn

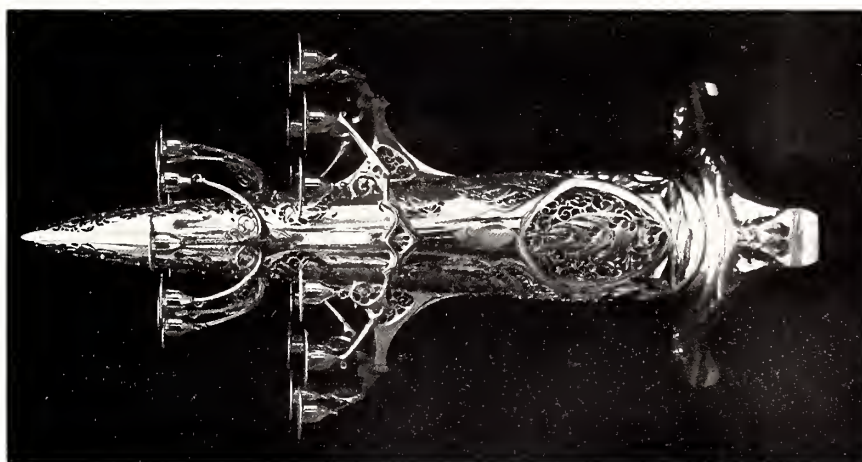
Objets en argent repoussé
Exécutés par P. Bruckmann & Fils, Heilbronn



CARL STOCK-FRANCFORT (MAIN)
Beaten silver work *Objets en argent repoussé*
Executed by *Exécutés par*
P. Bruckmann & Söhne, Heilbronn

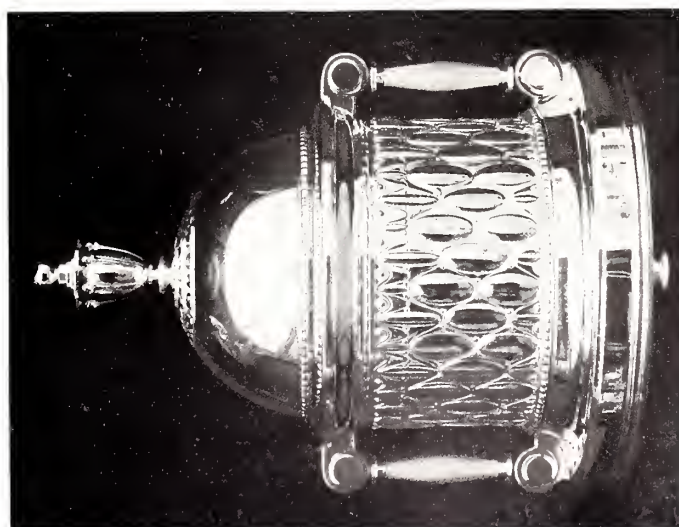


PROF. PET. BEHRENS-NEUBABELSBERG
Bowl

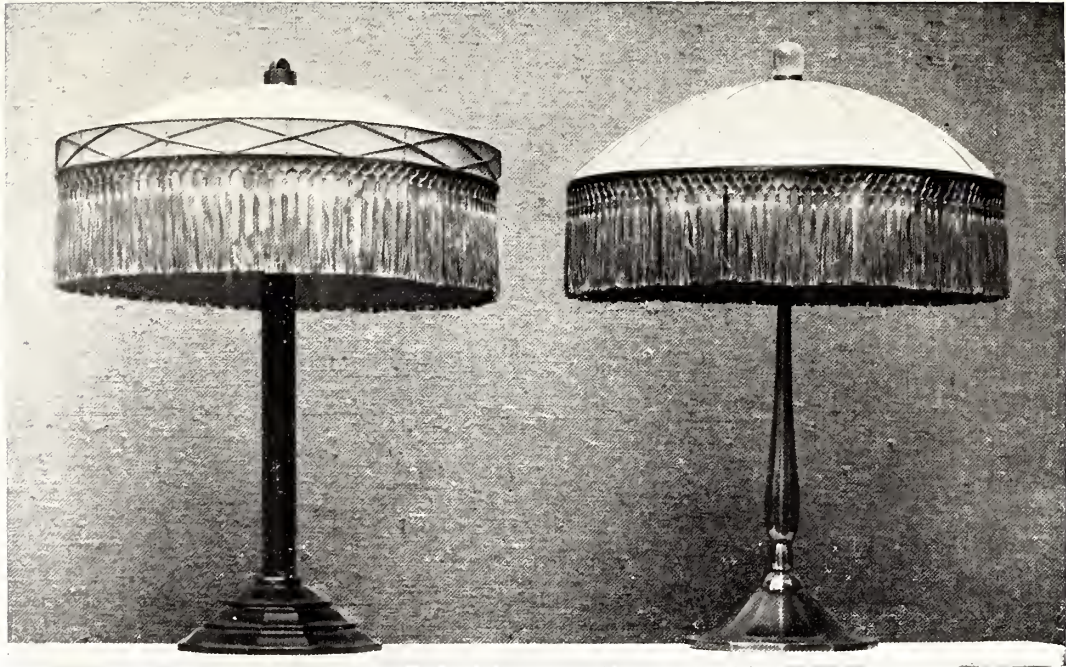


FR. ADLER-HAMBURG
Candelabre

Executed by:
P. Bruckmann & Söhne, Heilbronn



PROF. PET. BEHRENS-NEUBABELSBERG
Bowl



PROF. BRUNO PAUL-BERLIN

Lamps
Executed by Rich. L. F. Schulz, Berlin

Lampes
Exécutées par Rich. L. F. Schulz-Berlin



PAUL BISCHOFF-BERLIN

Clocks and Lamps
Executed by Rich. L. F. Schulz, Berlin

Pendules et lampes
Exécutées par Rich. L. F. Schulz, Berlin



A. VON MAYRHOFER-MUNICH
Beaten silver-work Objets en argent repoussé



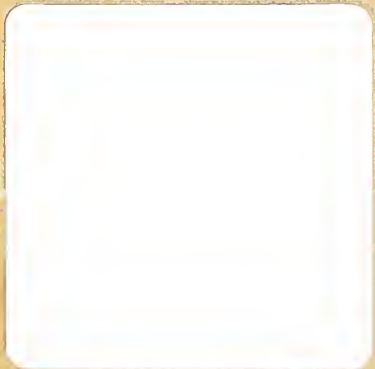
Altar-diandeliers
Executed by Goedke & Behnke, Berlin

PROF. ERNST PETERSEN-BERLIN

Chandeliers d'autel
Exécutés par Goedke & Behnke, Berlin



PROF. M. DASIO-MUNICH
 Medals, Médailles
 Executed by: Exécutées par
 Carl Poellath, Schriobenhhausen-Munich



GETTY CENTER LIBRARY



3 3125 00006 0109

PAPIERFABRIK ZUM BRUDERHAUS DETTINGEN (WÜRTT.)